دردنجی سنه   نومرو (۱۲۴۳)   ۷ شعبان سنه ۱۳۱۵   جمعه   ۱۹ کانون‌اول سنه ۳۱۳ و ۳۱ افرنجی ۱۸۹۸

صاحب امتیاز و سرمحرری احمد جودت

محل اداره‌سی

استانبولده باب عالی جاده‌سنده دائرهٔ مخصوصه‌در. آبونه وسائره ایچون اداره‌مزك بشقه شعبه‌سی یوقدر اداره‌خانه اصحاب مراجعته هرساعت آچیقدر. هیئت تحریریه‌دن بری کیجه‌لری دخی حاضردر

امت اسلامیه وملت عثمانیه‌نك مادی ومعنوی فائده‌سنی موجب اوله‌جق آثار قلمیه‌یه صاحبلرینك امضاسیله دخی صحیفه‌لرمز آچیقدر

اقدام

سنه ۱۳۱۲ محرمی غره‌سنده تأسیس ایدلمشدر

شرائط اشترا

استانبول ایچون آبونه قید اولنماز. ولایات وممالك اجنبیه ایچون پوسته اجرتیله برابر سنه‌لکی ۱۸۰ التی آیلغی ۹۵ غروشدر. طشره‌دن نقددن بشقه پوسته پولی وپولیچه دخی قبول اولنور

اجرت اعلانات اصحاب مراجعت ایله ایریجه تعیین ایدیلور. آبونه بدلیله اعلانات اجرتنك بروجه پشین اعطاسی اصول متخذه‌دندر

نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در   هر کون صباحلری نشر اولنور سیاسی علمی ترك غزته‌سیدر   نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در

مصور تاریخ حرب

مصور تاریخ حربك ۲۷ . ۲۸ . ۲۹ نجی فورمه‌لری بو کره میدان انتشاره چیقارلمش اولدیغندن ابونه اولان ذوات کرامك بو فورمه‌لری المق اوزره مطبعه‌مزی تشریف بیورملری اعلان اولنور.

عنه تعالی ختامی تقرب ایتمش اولان مصور تاریخ حربك یقینده نشر اولنه‌جق اوتوزنجی فورمه‌سندن صوکره ابونه بدلی یکرمی غروشه ابلاغ ایدیله‌جکی اعلان اولنور.

کتاب مذکوره اون بش غروش فیئات ایله آبونه اولان ذوات کرامك اسامیسی:

غروش	
۱۰	درامه دفترخاقانی ایکنجی کاتبی حلیم افندی
۱۰	سلیمانیه دارالحدیث مدرسه‌سنده طلبه‌دن کیوه‌لی محمد رشدی افندی
۱۰	بر ذات محترم
۱۰	خواجه زاده حافظ مجتبی افندی
۱۰	قره‌حصار شرقی حمیدیه سنك هریسده قریه‌سنده امام اوغلی عمر افندی
۱۰	قریمده بغچه سرای شهرنده مشایخ کرامدن سلام‌الدین افندی
۱۰	جانیك سنجاغنده چهارشنبه قضاسی نفوس کاتبی محمد کاظم افندی
۷۵	شمس کتبخانه‌سی حسابنه
۱۰	حمید اباد سنجاغنده اولوبورلی نفوس مأموری محمد وصفی افندی
۲۵	عیانجق قضاسی قائممقامی عزتلو احمد توفیق بك
۱۰	حربیهٔ شاهانه اوچنجی سنه‌سندن باطوملی عبدالله افندی
۱۰	سیروز رژی تحریر مأموری حسین افندی
۱۰	حاجی علی افندی
۱۰	ژاندارمه دائره‌سی تحریرات قلمی ممیز اولی عزتلو نشئه بك
۱۰	فرید افندی
۱۰	ملکیه تقاعد صندوغی مکتوبی قلمندن محمد سعدالدین افندی
۱۰	ادرنه لوازم دائره‌سی ایکنجی شعبه‌سی خلفاسندن رفعتلو ابراهیم افندی
۱۰	قاکلیجه‌لی عزتلو حاجی شریف بك
۱۰	باب سرعسکری لوازمات دائره‌سی ایکنجی شعبه تعیینات قسمنده الای امینی رفعتلو سلیمان انور بك
۱۰	اژدرهان شهرنده مختار بن ابوبکر افندی

		عدد
۳۰۰	یکون	
۸۳۱۶۰	اولکی یکون	۷۸۶۲
۸۳۴۶۰	یکون	

توجیهات

علمیه

خداوندکار ولایتی مرکز نیابتی غرهٔ ذی‌القعده سنه ۱۳۱۵ تاریخندن مناستر ولایتی مرکز نائبی سابق فضیلتلو ابراهیم زهدی افندی‌یه

انطالیه نیابتی ۱۰ ذی‌القعده سنه ۱۳۱۵ تاریخندن اسپارته نائبی سابق فضیلتلو نشأت افندی‌یه

ساقز نیابتی غره ذی‌القعده سنه ۱۳۱۵ تاریخندن آناطولی قاضیعسکرلکی وقایع شرعیه کاتبی سابق فضیلتلو محمد خالد افندی‌یه

سوریه ولایتنده جبل دروز قضاسی نیابتی غرهٔ شعبان سنه ۱۳۱۵ تاریخندن بعلبك نائبی اسبق مکرمتلو وقاص افندی‌یه

خداوندکار ولایتنده کونان قضاسی نیابتی غره ذی‌القعده سنه ۱۳۱۵ تاریخندن کرمه‌نه نائبی سابق عمر افندی‌یه

معمورة العزیز ولایتنده چار سنجاق قضاسی نیابتی غره شوال سنه ۱۳۱۵ تاریخندن بهسنی نائبی سابق حسن تحسین افندی‌یه

طرابلس غرب ولایتنده سرت قضاسی نیابتی غره شعبان سنه ۱۳۱۵ تاریخندن معره نائبی سابق احمد سعید افندی‌یه تفویض بیورلمش وموسی الیهمدن نشأت و محمد خالد واحمد سعید افندیلرك بو کره وماعداسنك اولجه احکام شرعیه وقوانین مرعیه دائره‌سنده ایفای وظیفه ایله ذات شوکتسمات حضرت خلافتپناهی‌یه و دولت علیه‌لرینه صداقتدن انحراف ایتمیه‌جکلرینه دائر تحلیفلری اجرا قلنمشدر.

عسکریه

خاصه اردوی همایونی

خاصه اردوی همایونی بشنجی ردیف الایی برنجی طابوری قول اغاسی فتوتلو کامل افندی اردوی همایون مذکور یدنجی ردیف الایی ایکنجی طابورینه بیکباشی

بشنجی اردوی همایون التمش یدنجی ردیف الایی اوچنجی طابوری برنجی بلوك یوزباشیسی فتوتلو محمد اغا خاصه اردوی همایونی برنجی ردیف الایی دردنجی طابورینه قول اغاسی

پیاده دائره‌سی ایکنجی شعبه‌سی اوراقنده مستخدم یوزباشی فتوتلو حسین حسنی افندی اردوی همایون مذکور اوچنجی الایی دردنجی طابورینه قول اغاسی

اوچنجی اردوی همایون اون یدنجی الایی دردنجی طابوری اوچنجی بلوك یوزباشیسی فتوتلو رضا افندی خاصه اردوی همایونی بشنجی الایی برنجی طابورینه قول اغاسی

اوچنجی اردوی همایون

قرق ایکنجی ردیف لواسی ایکنجی طابوری قول اغاسی رفعتلو محمد سعید افندی اردوی همایون مذکورك قرق سکزنجی الایی ایکنجی طابورینه بیکباشی

یکرمی ایکنجی نظامیه الایی دردنجی طابوری قول اغاسی رفعتلو محمد حلمی افندی مذکور الایك برنجی طابورینه بیکباشی

استحکام وانشاآت دائره‌سنده قول اغاسی رفعتلو سلیم افندی اردوی همایون مذکور آلتمش سکزنجی نظامیه الایی دردنجی طابورینه بیکباشی

بشنجی اردوی همایون اوتوز بشنجی الایی ایکنجی طابوری ایکنجی بلوك یوزباشیسی فتوتلو بکر افندی اوچنجی اردوی همایون اون سکزنجی الایی برنجی طابورینه قول اغاسی

مقام مشیری یاورلکنده بولنان یوزباشی فتوتلو عثمان منیر افندی قول اغاسی و پیاده دائره‌سی اوراقنده مستخدم یوزباشی فتوتلو صالح افندی اوچنجی اردوی همایون قرق التنجی ردیف الایی ایکنجی طابورینه قول اغاسی

اوچنجی اردوی همایون التنجی نظامیه فرقه‌سی ارکان حربنه مأمور یوزباشی فتوتلو علی رضا افندی اردوی همایون مذکور قرق ایکنجی ردیف الاینك ایکنجی طابورینه قول اغاسی

اردوی همایون مذکور التمش طقوزنجی نظامیه فرقه‌سنك برنجی طابوری اوچنجی بلوك یوزباشیسی یعقوب افندی اردوی همایون مذکور قرقنجی ردیف الایی ایکنجی طابورینه قول اغاسی

پیاده دائره‌سی اوراقنده مستخدم یوزباشی فتوتلو صالح افندی اردوی همایون مذکور قرق التنجی ردیف الایی ایکنجی طابورینه قول اغاسی

بشنجی اردوی همایون

بشنجی اردوی همایون اوتوز دردنجی الایی برنجی طابوری بیکباشیسی رفعتلو یوسف جمیل افندی اردوی همایون مذکور اوتوز دردنجی الاینه قائممقام

اردوی همایون مذکور اوتوز دردنجی الایی ایکنجی طابوری قول اغاسی فتوتلو اسماعیل حقی افندی اردوی همایون مذکور اوتوز یدنجی الایی دردنجی طابورینه بیکباشی

اردوی همایون مذکور ردیف سکسانجی الایی دردنجی طابوری قول اغاسی رفعتلو صالح افندی مذکور الایك مذکور طابورینه بیکباشی

اردوی همایون مذکور اوتوز بشنجی الایی برنجی طابوری دردنجی بلوك یوزباشیسی فتوتلو رجب افندی اردوی همایون مذکور اوتوز دردنجی الایی برنجی طابورینه قول اغاسی

اردوی همایون مذکور اوتوز بشنجی ردیف لواسی ارکان حربنه مأمور یوزباشی فتوتلو محمد لبیب افندی اردوی همایون مذکور یتمش طقوزنجی ردیف لواسی اوچنجی طابورینه قول اغاسی

اردوی همایون مذکور اوتوز سکزنجی الایی ایکنجی طابوری ایکنجی بلوکی یوزباشیسی فتوتلو علی افندی اردوی همایون مذکور یتمش دردنجی ردیف الایی ایکنجی طابورینه قول اغاسی

اردوی همایون مذکور التمش التنجی ردیف الایی دردنجی طابوری اوچنجی بلوکی یوزباشیسی فتوتلو حاجی ابراهیم افندی اردوی همایون مذکور سکسانجی ردیف الایی دردنجی طابورینه قول اغاسی

نشان

مکتب طبیهٔ شاهانه معلملرندن طبیب بیکباشی رفعتلو حافظ حلمی و یوسف رامی وقول اغاسی فتوتلو اسماعیل بسیم و یوزباشی فتوتلو راشد تحسین و باب سرعسکری خسته‌خانه‌سی اطباسندن قول اغاسی فتوتلو صالح حسن واطفائیه اوچنجی طابورنده طبیب قول اغاسی علی رضا ومالتپه خسته‌خانه‌سنده طبیب یوزباشیسی فتوتلو جمیل مصطفی وحیدر پاشا خسته‌خانه‌سنده طبیب یوزباشیسی فتوتلو جمیل یوسف وخاصه اردوی همایونی سر اجزاجیسی بیکباشی رفعتلو حقی و خاصه سرطبابتی معیتنده طابور کاتبی فتوتلو بکر صدقی و برنجی نشانجی طابورنده جراح قول اغاسی فتوتلو شکری واطفائیه اوچنجی طابوری جراحی سرجراح وکیلی کامل و باب سرعسکری خسته‌خانه‌سنده تیمارجی وصفی و وکیل خرج احمد افندیلرله خسته‌لر اغاسی معاونی ملازم علی اغایه واجزا مدخرنده مستخدم اجزاجی قارلون و اوچنجی اطفائیه طابوری اجزا مدخرنده اجزاجی قوزمی افندیلره وخاصه اردوی همایونی سرطبابتی ژورنال چاوشی سرچاوش احمد بن احمد و باب سرعسکری خسته‌خانه‌سی ژورنال چاوشی سرچاوش ابراهیم ادهم بن علی و باب سرعسکری خسته‌خانه‌سی خدمه بلوکندن سرچاوش عیسی ویسل وچاوش اسماعیل علی و سعداء مصطفی واونباشی نمل بن محمد و فؤاد و نفر حمدی بن مصطفی و مصطفی بن خلیل وامین بن حسن وخلیل بن محمد ومصطفی بن علی ومرتضی بن محمد ومحمود بن ابراهیم وعلی بن علی واحمد بن ابراهیم ومصطفی بن مصطفی ومحمد بن محمود ورجب علی وابراهیم بن عثمان ایله موزع حسن بصری افندی‌یه وبکلربکی خسته خانه‌سی خدمه بلوکنده نفر یوسف بن عثمان وعثمان بن صالح وحسن بن ابراهیم وعمر بن علی ومحمود بن محمد وخبره خانه خسته‌خانه‌سندن نفر یوسف بن احمد ومحمدعلی بن محمدعلی وسعید بن داود ومالتپه خسته‌خانه‌سندن نفر محمد بن مصطفی وعلی بن محمد ومحمود بن احمد واسماعیل بن احمد وحیدر پاشا خسته‌خانه‌سندن نفر احمد بن مصطفی وفیضی بن اسماعیل وراشد بن ابراهیم وابراهیم بن علی وباب سرعسکری خسته‌خانه‌سی خدمه بلوکندن فضله سرچاوشی احسان بن علی‌یه یونان محاربه مدالیه‌سی احسان بیورلمشدر.

تبلیغات رسمیه

سایهٔ معارفوایهٔ حضرت پادشاهیده سینوب مکتب اعدادیسنك سنهٔ حالیه توزیع مکافات رسمی بالاجرا بو وسیله ایله‌ده ادعیهٔ مفروضهٔ حضرت خلافتپناهینك ایفا قلندیغی محلك اشعاری اوزرینه معارف نظارت جلیله‌سندن بیلدیرلمشدر.

سایهٔ عنایتوایهٔ حضرت پادشاهیده بو کره دخی برنجی دائرهٔ بلدیه‌جه ایکی یوز اون بش اطفاله آشی عملیاتی اجرا قلندیغی مدیریتك اشعارینه عطفاً شهر امانت جلیله‌سندن بیلدیرلمشدر.

درسعادت چارشوی کبیری اصحاب املا کندن هنوز ایفای دین ایلمیانلر ایچون تعیین اولنان مهل ختام بولمش ایسه‌ده اصحاب مذکوره‌نك غدردن وقایه‌سی ضمننده سنهٔ حالیه کانون ثانیسی نهایتنه تمدید قلنمغله اعلان اولنور.

آلتی بیکی متجاوز دقیق چواللری کمرکده اخذ وتسلیم اولنمق واثمانی مجیدیه یکرمی غروش حسابیله استیفا ایدلمك شرطیله لدی المزایده اوچ غروش بش پاره‌ده طالبی عهده‌سنده تقرر ایتمش اولدیغندن یوزده بش ضمیله اشترایه طالب اولانلرك کانون اولك یکرمنجی جمعه ایرتسی کونی ساعت سکزه قدر معارف نظارت جلیله‌سنده متشکل کرید اعانه قومیسیونه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

کرید اهالیء اسلامیه‌سی محتاجینی ایچون بالمبایعه فی ۱۸ تشرین اول سنه ۳۱۳ تاریخنده ایکی یوزی حانیه‌یه اوچیوزی رسمویه یدی یوز سکسانی قندیه‌یه وایکی یوز یکرمیسی لاشیده‌که جمعاً بیك بشیوز چوال و فی ۱ تشرین ثانی سنه ۳۱۳ ده آلتی یوزی حانیه‌یه سکزیوزی رسمویه بیك ایکی یوزی قندیه‌یه ودرتیوزی لاشیده‌که اوچبیك چوال وفی ۱۳ تشرین ثانی سنه ۳۱۳ تاریخنده ایکیوزی حانیه‌یه اوچیوزی رسمویه یدیبوز سکسانی قندیه‌یه وایکی یوز یکرمی چوال دخی لاشیده‌که جمعاً بیك بشیوز چوال یعنی من حیث المجموع التی بیك چوال دقیقك محلرینه واصل اولدیغی آلنان تلغرافنامه‌لردن اکلاشلمغله اعلان کیفیته ابتدار قلندی.

کرید اهالیء اسلامیه‌سی محتاجینی ایچون مناقصه صورتیله مبایعه ایدیلان وملبوساته متعلق بولنان اشیای متنوعه‌دن فی ۱۱ و ۱۳ تشرین ثانی سنه ۳۱۳ تاریخلرنده برنجی قافله اوله‌رق کوندریلان ودرت دنك اوچ صندیغی حانیه‌یه وایکی صندق ایله ایکی دنکی رسمویه واون التی دنك بش صندیغی قندیه‌یه وایکی دنك ایکی صندیغی لاشیده عائد بولنان ومفرداتی اولجه اعلان قلنان جمعاً یکرمی درت دنك واون ایکی صندق اشیا ولوازم شتائیه‌نك تماماً محلرینه واصل اولدیغی آلنان تلغرافنامه‌لردن اکلاشلمش اولمغله اعلان کیفیته ابتدار قلندی.

تلغراف

لوندره ۳۰ کانون اول — هایمان نامنده‌کی برچین اطه‌سنك فرانسزلر طرفندن اشغال اولندیغی انکلیز منابعندن آلنان معلوماتدن مستبان اولمشدر.

اتنه ۳۰ کانون اول — مراقبهٔ مالیه قومیسیوننك لایحه‌سی بیتمك اوزره‌در. یونانلیلر ایچون موجب استحقار اولمیه‌جق صورتده مراقبه یقینده موقع اجرایه قونه‌جقدر.

ویانه ۳۰ کانون اول — اوستریا پارلمنتوسی بلا تعیین مدت تعطیل مذاکرات ایلدی.

لوندره ۳۰ کانون اول — اوستریا پارلمنتوسنك طاغیدلمسنه اکثریت راضی اولدیغنی تایمس یازیور.

لوندره ۳۰ کانون اول — بومبایده وبا تزاید ایتمکده‌در.

پارس ۲۹ کانون اول — رسمی غزته پارین هیئت دیپلوماتیقیه‌ده وقوعه‌کلن تبدلات آتیه‌یی نشر ایده‌جکدر: برن سفیری موسیو باره‌ر اسباب صحیه‌دن طولایی استعفا ایدن روما سفیری موسیو بیللو یرینه تعیین اولنمشدر. بروکسل سفیری موسیو مونتولون موسیو باره‌رك یرینه برنه، پکین سفیری موسیو ژه‌رار بروکسله، سابق مجلس مبعوثان اعضاسندن ریودوژانیرو سفیری موسیو فیشو پکینه، روما سفارتی مستشاری موسیو لاوان ریودو ژانیرویه، لیزبون سفیری قونت دومرسون اتنه‌یه، استوقهولم سفیری موسیو بوبه لیزبونه وهانوتو قابینه‌سی مدیری موسیو مارسل استوقهولمه سفیر تعیین اولنمشلردر.

پارس ۲۹ کانون اول — سناتو اعضاسی انتخاب اولنوب قانون اخیر موجبنجه هم مأموریت مذکوره‌یی وهم بانقه مدیرلکنی نفسنده جمع ایده‌میه‌جك اولان موسیو (سانیه‌ن)ك یرینه رسومات مدیر عمومیسی موسیو پاللسه‌ن فرانسه بانقه‌سنه مدیر تعیین اولنمشدر.

پشته ۲۹ کانون اول — ایمپراطور — قرال فرانسوا ژوزف حضرتلری بارون بانفی‌یه اوستریا ومجارستان موقت مقاوله نامه‌سی مجلس مبعوثان کانون اولك نهایتنه قدر تصدیق ایتمدیکی تقدیرده مقاولهٔ مذکوره‌یی با امرنامه نشر ایتمکه مساعده ایتمشدر.

بلغراد ۲۹ کانون اول — صرب رادیقال رجال سیاسیه‌سنك وقوع بولان بر اجتماعنده موسیو پاکیچ رادیقال فرقه‌سنه رئیس انتخاب و تعیین اولنمشدر.

پارس ۲۹ کانون اول — سابق یوزباشی دره‌یفوسك برادری موسیو ماتیو دره‌یفوس بوندن اوچ سنه اول میرالای ساندره رشوت ویرمکه تشبث ایلمش اولمسندن طولایی تحت اتهامه آلنه‌رق اجرای تحقیقاته مباشرت اولندیغی تأییداً روایت اولنیور. قوماندان استرحازی علیهنده‌کی دعوانك کلجك کانون ثانینك اونجی کونی دیوان حرب حضورنده رؤیت ایدلمسی مأمولدر.

پارس ۲۹ کانون اول — ماتیو ولئون دره‌یفوس مأمورینه رشوت اعطاسنه تشبث ایتدکلری ایچون حقلرنده تعقیبات عدلیه اجرا ایدیلیور.

پارس ۲۹ کانون اول — پاناما دعواسنه بوکون دخی دوام ایدلمشدر.

ویانه ۲۹ کانون اول — رسمی غزته موقت بودجه‌نك آلتی آی ایچون تعیننه دائر صادر اولان امرنامهٔ ایمپراطوری‌یی نشر ایتمشدر.

هاوانا ۲۹ کانون اول — اصلاحاتك موقع تطبیقه وضعی کوبا جزیره‌سنك هر طرفنده حسن تأثیر حاصل ایتمشدر.

بومبای ۲۹ کانون اول — وبا تزاید ایدیور. اهالی یکیدن شهری ترك ایلیور.

پارس ۲۹ کانون اول — محکمهٔ جنایتك پارین ارتون دعواسی حقنده اعطای قرار ایتمسی مأمولدر.

پارس بورسه‌سی

پارس ۳۰ کانون اول

دخان رژیسی	۲۸۰ ۰۰	فرانق
(د) ترکی	۲۱ ۹۲	غروش
شمندوفر تحویلاتی	۱۱۰ ۰۰	فرانق
بانق عثمانی	۵۶۸ ۰۰	«

مسائل مهمهٔ سیاسیه

چین مسئله‌سی

(بستر لوئید) غزته‌سی چین مسئله‌سنه دائر یوروتدیکی بر اجمالنده صورت آتیه‌ده بیان افکار ایدیور: المانیا دیپلوماسیسی چین صولرینه کوندریلن هیئت سفریه‌نك آتیه‌ده‌کی موفقیتی هیئت مذکوره‌نك حرکتندن اول تأمین ایتمکه صرف ماحصل غیرت ایتمشدر. پرنس هوهنلوهه ایله خارجیه ناظری موسیو (دوبولو)ده چین حکومتیله طوغریدن طوغری‌یه مذاکره‌یه کیریشمشلردر.

دولت مشار الیها طرفندن (کیائوچو) لیمانینك المانیایه صورت قطعیه‌ده ترکی آرتق محققاتدندر. هیچ بر طامله قان آقیتدیرمقسزین، هیچ بر فداکارلق اختیار ایدلمکسزین محضا مهارت سیاسیه سایه‌سنده احراز اولنان بو نتیجه حقیقةً موجب استغرابدر. المانیا حکومتنك انتظاری فوقنده بولنان بویله پارلاق بر مظفریت سیاسیه‌یه نائل اولمسی بو دولت ایچون موجب فخر ومباهاتدر. (رویتر) نام تلغراف شرکتنه پکیندن کشیده اولنان تلغرافنامه‌لرك مآلنه باقیله‌جق اولورسه پکینده حرب طرفدارلرینك نفوذی غلبه ایتمك اوزره ایکن حکومت المانیا ایله منازعه‌یی صورت مسالمتکارانه‌ده حله قرار ویرمشدر.

شاید چین حکومتی وقتیله روسیه‌یه (پور آرتور) ایله (کیائوچو) نك ترك وتخلیه‌سنی وعد ایلمشسه (کیائوچو) نك المانیا طرفندن ضبطی اوزرینه بو وعدندن قسماً نکول ایتدیکی اکلاشیلیور.

چیندن صورت خصوصیه‌ده وارد اولان خبرلر انکلتره‌نك دیکر دولتلره ویریلن امتیازات مقابلنده تضمینات طلبنده بولندیغنی مشعردر. بو خبر شمدی‌یه قدر رسمی صورتده تصدیق ایدلمدیکی جهتله بلکه‌ده احتیاطله تلقی اولنملیدر.

ویانه‌ده نشر اولنوب اکثر اوروپا دولتلرینك نیم رسمی مروج افکاری طانیمش اولان (قوره‌سپوندانس پولتیق) غزته‌سی چین مسئله‌سنه دائر پترسبورغدن آلدیغی مهم بر مکتوبی نشر ایتمشدرکه بروجه آتی نقل ایدیورز:

«(پور آرتور)ك اشغالی عموم روسیه‌جه مدت مدیده‌دنبری بسلنیلن قوی وشدید بر امنیه‌نك قوه‌دن فعله اخراجی کبی تلقی اولنسه کرکدر.

«بو اشغال علیهنده اوروپا دولتلری طرفندن بیان شکایات واعتراضات ایدیله‌جکنه دائر مسئله‌نك ابتدای ظهورندن بروهرکسجه اطمئنان تام حاصل اولدیغندن بو طرفدن ذره قدر اندیشه‌یه محال قالمدی. اوروپا دولتلری بو ضبط واشغالك وقوعنی طول مدتدنبری کوزله‌دکلری کبی (پورآرتور)ك روسیه ادارهٔ نفوذی داخلنده بولندیغنی ضمناً اعتراف ایتمکده ایدیلر.

«انکلتره یاخود ژاپونیانك اقصای شرقده‌کی روسیه امال وتشبثاتنه قارشی نه‌کبی بر موقع اخذ ایده‌جکلری هنوز مجهول اولدیغندن محافل سیاسیه حالا حال انتظارده بولنمقده‌درلر. مطبوعاتك برقسمی (پور آرتور) ایله (کیائوچو) لیمانلرینك کیفیت اشغالی بیننده سبب برمناسبت کورمك ایستیورلرسه‌ده بو فکرلری کلیاً یاکلشدر. بو لیمانلرك عین وقتده اشغالی تصادفی برشیدر. المانیاجه (کیائوچو) نك اشغالی بو دولتك اقصای شرقده‌کی تجارتنه کرمی ویرمك اوزره براستناد کاهه اولان احتیاجندن ایلری کلمشدر. چین الکاسندن برقسمنی ضمیمهٔ ممالك ایتمك فکرنده بولندیغنه بوراجه اصلا اینانیلمیور.

«المانیانك چینده‌کی منافعنك التزامی بولنده اختیار ایتدیکی بو حرکت دیکر دولتلرك منافعنه طوقنمیه‌جغی کبی بویوزدن بر مصادمه قورقیسی دخی تولد ایده‌میه‌جکی درکاردر.»

§ رومادن اشعار اولندیغنه کوره پرنس هانرینك تحت قوماندانسنده اولوب چین صولرینه عزیمت ایتمکده بولنان دوننما بوکونلرده ایتالیانك جنوبنده واقع لیمانلردن برینه اوغرایه‌جقمش. بو مناسبتله پرنس هانرینك رومایه کلوب قرال حضرتلرینی زیارت ایده‌جکلری‌ده ظن اولنمقده‌در.

§ شانغایدن تایمس غزته‌سنه اخبار اولندیغنه کوره (قونیقس) نام انکلیز شالوپی انکلیز دوننماسنه التحاق ایتمك اوزره حرکت امری آلمشدر. دوننمانك حرکاتی مکتوم طوتلدیغندن بو بابده هیچ بر معلومات ترشح ایتمامشدر. روایت اولندیغنه کوره (تالین وانه)یه اوغرایه‌جقمش.

شؤونات

هدایای کرانقیمت

ولی نعمت بیمنت اعظممز پادشاه ارحم واشفق افندمز حضرتلرینك اعانه سرکیسی حقنده متوالی الارزان اولان انواع تعطفات وعنایات ملوکانه‌لری بی‌حد وبایان اولمسیله لطفاً حمایهٔ مفخمهٔ حضرت ظل اللهیلریله مباهی بولنان مذکور سرکی‌یه دولتلو عصمتلو قادین افندی حضرتلری طرف عصمتپناهیلرندن اورته یرینه فندق بیوکلکنده غایت قیمتلی برانجو موضوع وصوم صیرمه وانجو وبرلانطه ایله ایشلمه‌لی ومکمل قطیفه محفظه درونده مزین بر یصدیق ایله ارقه‌سی مینه‌لی ورسملی غایت مزین وتبه‌سنده مرصع قوش موجود ودرونی جالغیلی قیمتدار بر ال آینه‌سی اهدا بیورلمش اولدیغی مع التشکر ایشیدلمش ودارالخیر مذکوره اعطای هدایا خصوصنده کوسترلمکده اولان رغبت وتخصیص مشارالیها قادین افندی حضرتلرینك لطفاً ابراز بیوردقلری مآثر شفقت موجب من ومحمدت بولنمش اولدیغنك درجیله تزیین ستون مباهات ایلرز.

محاکم

کریدلی سلیم بکك محاکمه‌سی

و

مالطیزلی پول ولورانچونك کیفیت قتللری

اوچیوز اون اوچ سنه‌سی مایسنك اون

طقوزنجی بازار ایرتسی کیجه‌سی ازمیرده سلحخانه جاده‌سنده مالطیزلی پول ولورانجونك کیفیت قتللرندن طولایی جنایتله اتهام ایدلمش اولان کریدلی سلیم بك ایله عساکر شاهانه افرادندن رجب ومتهم سلیم بکی ضرب ایتدکلری ادعاسیله مظنون علیهم اولان مقتوللرك رفقاسندن وانکلتره تبعه‌سندن فرانجو ولیلی و تبعهٔ دولت علیه‌دن یانقو و صراندینك دونکی کون جنایت محکمهٔ علیه‌سنده محاکمهٔ علنیه‌لری اجرا قلنمشدر .

هیئت حاکمه رئیس عطوفتلو جلال بك افندی حضرتلرینك تحت ریاست علیه‌لرنده اولمق واعضا سعادتلو حمدی بك افندی حضرتلریله سعادتلو جمال وطاقوور وشوکت بك افندیلردن مرکب بولنمق اوزره تشکل ایتمش واستیناف مدعی عمومی معاونلرندن عزتلو ممدوح وضبط کاتبی عزتلو رفعت بك افندیلر متهم سلیم بکك وکیل مدافعی دعوی وکیللرندن عزتلو اراستیدی وحسن افندیلرایله مدعی وکیلی محمد جلال بك وانکلتره دولت فخیمه‌سی ترجمانلرندن موسیو استاوریدیس موقع مخصوصلرنده بولنمش ایدیلر. توقیفخانه‌دن کتیرلمش اولان سلیم بك ایله ازمیردن جلب ایدیلن مظنون علیهم فرانجوولیلی ویانقو وصراندی متهم محلنده بولنیورلر ایدی . ساعت سکز راده‌لرنده هیئت حاکمه محاکمه سالونه چیقه‌رق مقام ریاستدن متهم ومظنونلردن لیلی وفرانجو ترکجه بیلمدکلرندن یالکز مرقومانك لسان ترجمانی تعیین قلنان تودوش اغا معرفتیله هویتلری تدقیق ایدلدکدن صوکره رئیس بك افندی حضرتلری :

(متهم وکیللرینه)— قانونه لازم کلان رعایتك خلافنده سوز سویلمامکزی وکمال ادبله بیان حال ایلمکزی اخطار ایدرم .

رئیس بك — (طرفینه) بودعوی ازمیردن نقل اولنمش. (ضبط کاتبنه) نقل دعوی قرارینی اوقویکز.

ضبط کاتبی رفعت بك طرفندن بو دعوانك جنایت محکمه‌سنه نقلنه دائر اولان محکمهٔ تمیزك قراری اوقوندی .

رئیس بك — (سلیم بکه) حقکده‌کی مضبطهٔ اتهامیه اوقونه‌جق دقتله دیکله . (ضبط کاتبنه) مضبطه‌یی اوقویکز.

ضبط کاتبی طرفندن صورتی زیرده مندرج هیئت اتهامیه مضبطه‌سی اوقوندی :

هیئت اتهامیه مضبطه‌سی صورتیدر :

رئیس لطیف بك ایله اعضا اقوب واعضا ملازمی اسماعیل افندیلردن متشکل اولان ایدین ولایتی هیئت اتهامیه‌سی استیناف مدعی عمومیسی عزتلو صالح بك حاضر اولدیغی وانکلتره قونسولاتوسی ترجمانی التون طوب افندی موجود بولندیغی حالده تجمع ایدرك مدعی عمومی موی الیهك فی ۳ تموز سنه ۳۱۳ تاریخ واوچیوز اوتوز ایکی نومرولو تبلیغنامه‌سنه لفاً هیئته تودیع قلنان ازمیر مستنطقلغنك فی ۲۸ حزیران سنه ۳۱۳ تاریخلی قرارنامه‌سی وبونك علیهنده مرکز مدعی عمومی معاونلکندن ویریلوب مدت قانونیه‌سی ظرفنده اولدیغی اکلاشیلان اعتراضنامه واوراق سائره صره‌سیله ضبط کاتبی ابراهیم افندی‌یه اوقوندرلدی.

مذکور قرارنامه‌نك خلاصهٔ مفادی اوچیوز اون اوچ سنه‌سی شهر مایسنك اون طقوزنجی بازار ایرتسی کیجه‌سی سلحخانه جاده‌سنده انکلتره تبعه‌سندن مالطیزلی پول ولورانجونك کیفیت قتللرندن طولایی مظنون علیهما اولوب تاریخ مذکوردن بری موقوف بولنان کریدلی سلیم بك ایله غیر موقوف عزت بك حقلرنده اجرا قلنان تحقیقات استنطاقیه نتیجه‌سنده مقتول پول ولورانجو رفقاسی یانقو وفرانجو ولیلی وصراندی ایله برلکده سکرحال اولدقلری حالده جاده اوزرنده کورلتی وشماته ایتملرینه مداخله ایدن پاسبانه مخالفت وبولادن کچن عسکر رجبی ضرب ایتدکلری صره‌ده تصادف ایدن موی الیهما سلیم وعزت بکلردن سلیم بکك عسکرك ضرب ایدلمسی ایچون تألیف بین یولو سویلدیکی برقاچ سوز اوزرینه موی الیهمایی‌ده ضربه قیام ایتملرندن وسلاح آتملرینه قارشو سلیم بکك دخی سلاح استعمالیله اتدیغی قورشونلرك پول ولورانجویه بالتصادف جرح ومتعاقباً وفات ایلدکلری سلیم وعزت بکلرك اعترافلری ولیلی وفرانجو وصراندی ویانقو وعسکر رجب وپاسبان حرمك افاداتی وحمال علی وعثمان وبخور ومهشون وبوده‌نك مع القسم شهادتلریله اکلاشلش وکرچه سلیم بك اوزرینه مظنونلر طرفندن آتلدیغی خبر ویریلان سلاحلرك مقتول پول ولورانجو طرفندن آتلدیغی حقیله تعین ایده میورسه‌ده منازعه ایدن اشخاص طرفندن اتیلان سلاحلره مقابله ایلدیکی تحقق ایتمش وموی الیه سلیم بکك حرکتی قانون جزانك یوزسکسان طقوزنجی وعسکر رجب وسلیم بکك ضربندن طولایی دخی صراندی ولیلی وفرانجو ویانقونك حرکتلرینده قانون مذکورك یوزیتمش طقوزنجی ماده‌سی حکمنی مستلزم جنحه‌نوعندن بولنمش اولمله اولوجهله اجرای محاکه‌لرینه ویرکونا موجب مسؤلیت حرکتی اکلاشیله‌میان عزت بکك ده منع محاکه‌سنه قرار ویرلدیکی واعتراضنامه مندرجاتی ایسه اولابابده‌کی ادعانامه مألندن مستبان اولدیغی اوزره کیفیت جنایت درجه‌سنده بولنمش اولدیغندن قرارنامه‌نك فسخی طلبنی حاوی کورلمکله اولبابده‌کی ادعانامه‌یه‌ده بالمراجعه مظنون علیهما سلیم وعزت بکلرله منازعه ایدن مظنونلردن بربرك برقاچ ال سلاح آتدیغی اخبار اولنمش ایسه ده سلاح آتانك کیم اولدیغی تعیین اولنه‌مامقده وبناءً علیه مقتول پول ولورانجو اولدیغی اکلاشیله‌مامقده اولمسنه کوره مرقوم سلیم بکك فعلنه مقابله‌دینه‌میه‌جکی احکام قانونیه ایجابندن بولنمش وفعل قتله جرائی الراری واخبارات ایله اکلاشلش اولدیغندن قانون جزانك یوزیتمش دردنجی ماده‌سی موجبنجه جنایتله لزوم محاکه‌سنه قرار ویرلمسی طلب اولندیغی مندرج کورلمش وتبلیغنامه مآلی دخی جرم مذکور جرائم معهوده وجنایات عظیمه‌دن اولوب عقیب وقوعانده جریان ایدن تحقیقات اوزرینه ایشده مقابله بولندیغنه ومقتوللر طرفندن وقوع تجاوزه دائر مظنون طرفندن برادعا ومقتلده بولنه‌قلری خبر ویریلان اشخاصدن برافاده وقوعبولدیغی حالده اخیراً ظهور ایدن بعض شاهدلر کویا مقتوللر ویا ارقداشلری جانبندن سلاح اتلمسنه مقابل مظنون مرقومك استعمال ایلدیکی سلاحدن چیقان قورشوندن قتلك وقوعی خبر ویرلمش ودردستی متعاقب برقاچ دفعه ایراد وایرتسی کونی دخی تکرار ایدیلن سؤالره مصراً انکار جرم ایله جواب ویرمش اولان مظنون مرقوم برقاچ کون صوکره قاتل مقابل اولدیغنی اقرار ایلمش وبناءً علیه مقابله‌نك اخیراً تصنیع ایدلدیکی مرتبهٔ بداهته واصل اولمش ایدوکنه ومستنطقك اساساً جنایت محکمه‌سنه عائد بر مسئله‌یه دائر التزام کلفتله جنایتی جنحه‌یه تحویل کبی تقدیر وقوعاته کیریشه‌رك وظیفه‌سی تجاوز ایتمی جواز قانونیه‌یه مخالف بولندیغنه بناءً قرارنامهٔ مذکورك فسخیله مظنون مرقومك قانون جزانك یوزیتمش دردنجی ماده‌سی موجبنجه جنایتله اتهامنه قرار ویرلمسی ادعاسنی محتوی بولنمشدر .

سائر اوراق بالتدقیق مدعی عمومی موی الیه تبلیغنامه‌سی مآلنی شفاهاً دخی تکرار وضبط کاتبی کافهٔ اوراق هیئته تسلیم ایدرك مدعی عمومی موی الیه برابر اوطه‌دن چیقدقدن صکره بلا فاصله مذاکره‌یه لدی الابتدار مظنونلردن سلیم بکك بالظهور قتل مذکوری وصراندی ولیلی وفرانجو ویانقونك فعل ضربه تجاسرلری حقنده قرارنامه مسرود دلائل واخبارات موجود وسلیم بکك اتهامنه کافی اولوب حرکتی قانون جزانك یوزیتمش دردنجی ماده‌سی حکمنی مستلزم جنایت ودیکرلرینك جرمی قانون مذکورك یوزیتمش طقوزنجی ماده‌سنه موافق جنحه نوعندن و جرملری جرائم مرتبطه‌دن کورلمش وقتلك بالمقابله ایقاعی اکلاشیله‌مامش اولمله اعتراض وادعا وجهله قرارنامه‌نك فسخیله ایدین ولایتی استیناف جزا محکمه‌سنده محاکه‌سی دیکرلریله برلکده اجرا قلنمق اوزره مرقوم سلیم بکك جنایتله اتهامنه فی ۲۷ صفر سنه ۳۱۵ و فی ۱۵ تموز سنه ۳۱۳ تاریخنده بالاتفاق قرار ویریله‌رك اوراق وارده طاقیله اعاده واسرا قلندی . فی ٤ ربیع الاول سنه ۳۱۵ و فی ۲۱ تموز سنه ۳۱۳

رئیس بك — (سلیم بکه) سلیم بك باقه‌کز آ اوچیوز اون اوچ سنه‌سی مایسنك اون طقوزنجی کونی اقشامی ساعت بش صولرنده ازمیرده سلحخانه جوارنده پول ولورانجویی قتل ایتدیککزدن طولایی اتهام اولنمشسکز. (مظنون علیهمه) سزده عسکر رجبی ضرب ایتدیککزدن طولایی لزوم محاکه کزه قرار ویریله‌رك بورایه کوندرلمشسکز . (سلیم بکه) باق اتهامکدن طولایی مدعی عمومی تشریح دعوی ایده‌جك .

مدعی عمومی ممدوح بك بروجه آتی تشریح دعوی ایلدی :

سلیم بك ۳۱۳ سنه‌سی مایسنك اون طقوزنجی بازار ایرتسی کیجه‌سی ساعت بش بچق راده‌لرنده ازمیرده سلحخانه جاده‌سنده انکلتره دولت فخیمه‌سی تبعه‌سندن مالطیزلی پول ولورانجویی رەوولور قورشونیله جرح و قتل ایلدیکندن طولایی اتهام اولنمش ویانقو وفرانجو ولیلی وصراندینك دخی موی الیه سلیم بکله عسکر رجبی ضرب ایتدکلرندن و جرملری جرائم مرتبطه‌دن بولندیغندن ناشی برلکده محاکمه‌لری اجرا قلنمق اوزره برای محاکمه حضور محکمهٔ علیه‌لرینه کتیرلمشلردر. بونلرك سالف العرض فعل مدعا بهه مجاسرتلری اقامه اولنان شهودك وقوعبوله‌جق اخباراتی ومعاینه‌یی حاوی راپور مفادی دلائلیدر. بناءً علیه محاکمه‌نك اجراسی وکندیلرینك استجوابلری وشاهدلرك استماع بیورلمسی طلب اولنور .

رئیس بك — (سلیم بکه) سلیم بك اوچیوز اون اوچ سنه‌سی مایسنك اون طقوزنجی کونی اقشامی ساعت بشده ازمیرده سلحخانه جوارنده مقتول پول ولورانجو ایله بینکزده منازعه ظهور ایتمش . نه‌دن طولایی منازعه ایتدیکز ؟

سلیم بك — اوکیجه ساعت اوچ بچق راده‌لرنده اوه کیتمك اوزره ابراهیم افندینك قهوه‌خانه‌سندن رفیقم عزت بك ایله چیقدق . یولده قونوشوب کیتمکده ایکن برغلبه‌لك کوردك. بوصره‌ده اه عشقنه جان قورتاران یوقمی دیه برصدا کلدی. سس کلان طرفه کیتدك . استمداد ایدن شخصك عسکر رجب اولدیغنی کوردك . اوراده‌کی عسکری دوکن رومله‌ره عسکردن نه ایستیورسکز دیدك، اوزریمه هجوم ایتدیلر. اوصره‌ده برسلاح سسی ایشیدلدی . بنی یره یاتردیلر . برسلاح دها ایشیدلدی . او اثناده بن‌ده فرصت بوله‌رق صاووشدم .

رئیس بك — ابراهیمك قهوه‌سندن نره‌یه کیدییور ایدیکز ؟

سلیم بك — اوه کیدییور ایدك :

— اویکزك یولی اوراسیمی ؟

— اوت اوراسیدر .

— غلبه‌لك دیدیککز قاچ کشی وار ایدی ؟

— یدی، سکز کشی وار ایدی .

— جان قورتاران یوقمی دیه باغران کیم ایمش؟

— عسکر رجب ایدی .

— عسکر اولدیغنی نه‌دن اکلادك ؟

— دوکه‌لرینی کوردم .

— عسکری دوکنلری طانیدکمی ؟

— طانیدم . بو درت کشی ایدی .

— اولمش اولان ایکی کشی نه یاپیورلر ایدی ؟

— اونلری بیلمیورم .

— عسکری سنمی قورتاردك ؟

— نه یاپیورسکز دیدك . اونی براقوب بزه هجوم ایتدیلر .

— سنك یانکده سلاح وارمی ایدی ؟

— تعمیر ایتدیرمك اوزره ویرمش اولدیغم رەوولوری کتیردیلر اوه کوتوریور ایدم .

— رەوولوری نه یاپدك ؟

— کندیمی شاشردم . نه اولدی بیلمیورم .

— سلاحی اتان کیم ایدی ؟

— خرستیانلر ایدی . بلمیورم .

— بوغازیکی صیقان کیم ایدی ؟

— لیلی ایدی . دیکرلرده اوزریمزه هجوم ایدییورلر ایدی .

— اوصره‌ده عسکر نه یاپیور ایدی ؟

— کورمدم .

— سلاح قاچ ال آتلدی . اوراده بشقه کسه وارمی ایدی ؟

— سلاح اوچ درت ال آتلدی . برقاچ کشی دها اوراده موجود ایدی .

— رەوولورك الکده‌می ایدی وسن قاچ ال سلاح آتدك ؟

— رەوولورك المده اولدیغنی وقاچ ال سلاح آتدیغنی بیلمیورم .

— سن اولکی افاده‌کده استنطاقده بوفعلی قطعیاً انکار ایتمشسك ؟

— صوردقلری وقت خسته ایدم. نه سویلدیکمی بیلمیور ایدم.

— حتی رەوولورده انکار ایتمشسك ؟

— ازمیرده نه سویلدیکمی بیلمیورم .

— سلاح آتانی تشخیص ایده‌مدکمی ؟

— ایتدم. فقط آتانی بوراده کوره‌مدم .

— آتدقلری سلاح نه ایدی ؟

— رەوولور ایدی.

— رەوولور اولدیغنی نه‌دن اکلادك ؟

— بربری اردنجه اتلدیغندن وخصوصیله بری بك یقین اولدیغندن اکلادم .

— سلاح اتلدیغی وقت سنی یره دوکیورلرمی ایدی ؟

— ایکنجی سلاح اتلدیغی وقت یره یاترمشلر ایدی.

— سن سلاحی نره‌یه آتدك . برهدف اتخاذ ایتدکمی ؟

— اویله اتدم . هدف اتخاذ ایتمدم .

مدعی عمومی — سلاح طولی‌می ایمش ؟

رئیس بك — (سلیم بکه) رەوولورینی تعمیره کیمه براقدك ؟

سلیم بك — صالح اوسته‌یه .

— تعمیردن طولی‌می آلدك ؟ .

— رەوولوری المق اوزره مصطفی اغایی کوندرمش ایدم . مصطفی اغا کندی فشنکلریله طولدرمش .

رئیس بك — (لسان ترجمانه) لیلی‌یه سویلیکز مایسك اون طقوزنجی کونی اقشامی رجب نامنده‌کی عسکری دوکدکلری ادعا اولنیور وسلیم بکی‌ده ضرب ایتمشلر نه دیه‌جك ؟

ترجمان — (صوره‌رق) بز هیچ کیمسه‌یی دوکمدك دیور .

رئیس بك — سلیم بکه ارقداشیله تصادف ایتمشلر. سلیم بك عسکری نه ایچون دوکیورسکز دیمش. عسکری براقوب سلیم بکی دوکمشلر . سلیم بك دخی بنی بوغازمدن طوتوب یره یاتیران لیلی ایدی دیبور، نه دیه‌جك ؟

— ترجمان — (صوره‌رق) بوده یالان دیبور.

— رجبه وسلیم بك ایله رفیقنه تصادف ایتمامشلرمی وبینلرنده منازعه اولمامشمی ؟

— رجبه وسلیم بك ایله رفیقنه تصادف ایتمدك وبینمزده منازعه اولمدی دیبور .

(ضبط کاتبنه) لیلینك استنطاقنامه‌ده‌کی افاده‌سنی اوقویکز .

ضبط کاتبی طرفندن لیلینك افادهٔ استنطاقیه‌سی اوقوندی .

رئیس بك — (ترجمانه) او کیجه ارقداشلری پول ولورانجو ایله ترکی سویلیه‌رك کلورکن بکجی یاننده براسلام اولدیغی حالده یانلرینه کلوب کفر ایتمش واسلامده طاش آتمش واو اثناده بکجی قره‌غولخانه‌یه کیتمش . آچیق البسه‌لی ایکی کنج کله‌رك بز کریدلی پالیقاریا یز دیمشلر . برقاچ ال سلاح اتلمش. پول ولورانجو اورلمش. استنطاقده بو یولده افاده‌ده بولنمش. بو افاده‌سنی کندیسنه تفهیم ایت .

ترجمان — (بعد التفهیم) بش التی کشی ترکی سویلیه‌رك کلورکن ترامواى مقاصنده برکورلتی اولیور ایدی. بکجی ایله عسکر یانمزه کله‌رك سوکوب صایدیلر . بن‌ده بکجی‌یه بز محله چوجقلری‌یز دیدم. بکجی الینی سلاحه اتدی. صوکره ایاقابلرینی الوب قره‌غوله قوشدی دیور.

— بکجی‌یه هانکی لسانله سویلمش ؟

— براز ترکجه بیلیورم. فقط لایقیله اکلا[illegible]مام دیور .

— صوکره نصل اولمش؟

— بکجی قره‌غوله کیدنجه عسکر طاش آتدی. اوصره‌ده اچیق البسه‌لی ایکی کنج کلدی . فرانجوده قرداشم پول نره‌ده‌در دیه صوریبور ایدی . بولی ارامغه کیدوب کلدم . فرانجو ایله عسکر بوغاز بوغازه کلشلر، فرانجو عسکرك الندن طاشی المغه چالشیور ایدی . بن‌ده خلاف واقع اوله‌رق پولیس کلیور دیدم . فرانجوده شاپقه‌سنی غائب ایتدم دیور ایدی . بز شاپقه‌یی آرادکن بر وصوکره بوبری اردنجه ایکی ال سلاح آتیلدی. بونك اوزرینه پول کلدی. امان یاتیورم بنی طوتك دیدی. الوب اوه کوتوردم دیور .

— سلاحلری اتان کیم ایمش؟

— کورمدم طانیمیورم دیور .

— استنطاقده ایکی کنج طرفندن اتلدیغنی سویلمش ؟

— کورمدم دیور .

— سلیم بك سلاحی اتان کندی ارقداشلری اولدیغنی سویلیور ؟

— یلاندر . هیچ بریمزك اوزرنده سلاح یوق ایدی دیور.

— مایسك اون طقوزنجی کیجه‌سی منازعه ایدوب ایتمدکلرینی صوردق. هیچ برشی بیلمیورم دیدی . افاده‌سی اوقوندقدن صوکره مسئله‌یی حکایه ایلدی. اولجه کتم ایتمسنه سبب نه ایمش؟

— اولجه سؤاللری لایقیله اکلایه‌مدیغم ایچون انکار ایتدم دیور .

— فرانجویه صوریکز. نه دیه‌جك ؟

— اوکیجه بش التی اوچر بشر خطوه ارا ایله کیدییور ایدك . بن صراندی ایله نهایتده ایدم . ارقه‌دن برایاق سسی ایشیتدم . باقدم . بکجی ایله برعسکر کلیورلر ایدی . بکجی ایلرولیوب ارقداشلرمزك یولنی کسدی . عسکرده بزه سوکوب صایدی . سزی قوناغه کوتوره‌جکم دیه‌رك یردن برطاش الدی. اورمق ایستدی . بن عسکری طوتدم . لیلی عسکری براق ایشمزه کیده‌لم دیمسی اوزرینه بن‌ده نه ایچون براقه‌یم عسکر بنی اولدیره‌جکمی دیدم . اوصره ده بکجی کله‌رك الینی سلاحه اتدی. بکجی‌یی ارقداشلرم طوتدی. بونك اوزرینه بکجی ایاقابلرینی الەرق قاچدی .

— بکجی‌یی طوتدقلری حالده نصل قاچه‌بیلور ؟

— ارقداشلرم بکجینك اطرافنه طوپلاندیلر طوتمدیلر. بن عسکری براقدم . عسکرده طاشی براقدی. مقاص باشنه‌قدر عسکرله کیتدك. آچیق البسه‌لی ایکی کنج کلوب اوراده طوردیلر. بن عسکرله چقوره ایندم . چقورده عسکرك اوزرینه اوطوردم، براقدم . بو اثناده تیزەم کلدی. بزمکیلر یوقاروده منازعه ایدییورلر دیدیکی صره‌ده لیلی‌ده کله‌رك پولیس کلیور کیده‌لم دیدی. پولیس خبرینی ایشیدنجه عسکری براقدم. یوقارو چیقدم . پول ارقه‌سندن لورانجوده یانندن اورلمش ایدی دیور .

— قاچ ال سلاح آتلمش وسلاحی آتان کیم ایمش ؟

— اوچ ال سلاح آتلمش . فقط آتانی کورمامش .

— آچیق البسه‌لی کنجلرك سلاح اتدقلرینی کورمهمی ؟

— انلرك سلاحلری یوق ایدی . اتوب اتمدکلرینی کورمدم دیور.

— کندیلری سلاح اتمشلرمی ؟

— اتمامشلر. حتی اوزرلرنده چاقی بیله یوق ایمش .

— سلیم بك عسکری دوکدکلری صره‌ده نه یاپیورسکز دیمش همان اوزرینه هجوم ایتمشلر؟

— اویله برشی اولمدی دیور.

— سلاحی آتان آچیق البسه‌لی ادملرایدی دیمش وارقه‌سندن قوغالمشلر؟

— اچیق البسه‌لیلر سلاح آتدی دیمدم . آرقه‌لرندن قوغالدق. دها سویلیه‌جکم واردر . دیبور .

— بکی سویلسون ؟

— قرداشم ایله لورانجویی اورلمش کوردم. یانقو ایکی کنج وارایدی. انلر اوردیلر دیدی. ارقه‌لرندن قوشدق. خسته‌خانه غاردیانلری جمله‌مزی طوتوب قوناغه کوتوردیلر دیبور .

— اوزرلرنده سلاح یوقمی ایمش؟

— سلاح یوق ایمش. یالکز کندیسنده مدیه آچدقلری برچاقی وار ایمش .

— استنطاقده بو یولده برچاق اولدیغنی سویلمش؟

— خبرم یوق دیبور .

رئیس بك — (یانقویه) ازمیرده سلحخانه جوارنده عسکری دوکمشسکز. اوصره‌ده سلیم بك ایله ارقداشی عزت افندی کلمش سزه نه یاپیورسکز دیمشلر . بونلرکده اوزرینه هجومله ضرب ایتمشسکز ؟

یانقو — بن کوز تپه‌دن کلیور ایدم. قهوه‌خانه‌ده فرانجو و رفقاسنی کوردم. اونلر ایله کوریشه‌رك اوه کیتمکده ایکن ارقه‌دن برعسکر ایله بکجی کلدیلر . عسکر طاش اتمسیله یاننه کیتدم. عسکر یانقو سنی طانیورم سن ایشکه کیت دیدی . بوصره‌ده سلیم بك ایله ارقداشی کلدی. پول ولورانجو ایله قونشیورلر ایدی . پول ایله لورانجویه هایدی کیده‌لم دیدم. سن کیت بزده کلیورز دیدیلر .

— نصل قونوشیورلر ایدی . غوغامی ایدییورلر ایدی ؟

— دوستانه قونوشیورلر ایدی . براقدم کیتدم . برال سلاح اتلدی. باقدم پول ارقه‌سندن اورلمش یاتیور ایدی . ایکی ال سلاح دها اتلدی . یانلرینه کیتدم . سلیم بك ایله رفیقی قاچیورلر ایدی بن‌ده تعقیب ایتدم . طوتیکز دیه باغیردم طوتدیلر . سلیم بکك اوزرنده فشنکلك ایله رەوولور قلفی بولدیلر . بونلری حکومته کوتوریکز دیدم. بکا- ن کتوردیدیلر. بن‌ده بکا سلاح ویریکز کتوره‌یم . بن حکومت ادمی دکلم دیدم .

— سن یهودیلر آدم اوردی طوتك دیه باغیروب قوشمشسك ؟

— بن فسلی اولدقلری ایچون یهودی ظن ایتدم .

— سن استنطاقده بو کنجلر کلدیلر . بز کریدلی پالیقاریا یز دیدیلر دیمشسك ؟

— بنی استنطاقه چاغرمدیلر واویله سویلمدم.

— برده ایکی کشینك همان غوغایه باشلامق ایچون کلدکلرینی سویلمشسك . بوراده ایسه پول ولورانجو ایکی کشی ایله احبابجه کوریشیورلر ایدی دیبورسك. بونك سببی نه‌در؟ برده ارالرینه کیردم آیرمق ایستدم آیره‌مدم دیبورسك. بونلرك هانکیسی طوغریدر ؟

— بن بوراده نصل سویلدم ایسه اولجه‌ده اویله سویلدم .

— (صراندی‌یه) سن‌ده سویله بقالم ؟

صراندی — قهوه‌خانه‌دن اوه کلورکن فرانجو ایله براز کیروده قالدق . دیکر ارقداشلریمز ایلروده لطیفه ایدییورلر ایدی . بکجی ایله بر باشی بوزوق کلدیلر. بکجی اوکمزه کچدی . باشی بوزوق دخی بزه طاش اتدی. فرانجو باشی بوزوق آدمی طوتدی. بکجی ده پولیس دیه باغروب قوشیور ایدی . براز ایلرو کیتدم . ایکی کنج پول ولورانجو حدتلیجه لقری ایدییورلر ایدی. بن اورادن کیتدم .

— نه قونوشیورلر ایدی ؟

— هیچ برینی اکلایه‌مدم .

— اوایکی کشی‌یی طانیرمیسك ؟

— طانیمام . حتی شمدی کورسه‌م ینه طانیمام.

— سلاح سسی ایشتمدکمی ؟

— ایچه کیتدکدن صوکره ایکی دفعه سلاح سسی طویدم .

— ارقداشلریکك ایچنده عشرت ایتمش آدم وارمی ایدی ؟

— از برشی جلمش ایچمش ایدك .

مقام ریاستدن ویریلن امر اوزرینه ضبط کاتبی طرفندن ژورنال ومقتوللر ایله سلیم بکك معاینه‌سنی حاوی راپورلر اوقوندی .

رئیس بك — (مدعی وکیلنه) سزده مسئله‌یی ایضاح ایدیکز ؟

مدعی وکیلی — موکلم رجب بکجی ایله اوه کیدرکن ترامواى مقامی داخلنده شاپقه‌لیلردن برینی موکله برکوکس اورر. طوتارلر دوکرلر،

«اقدام» ك تفرقه‌سی (۳۶)

خرابه

برنجی کتاب

محرری : وجیهی

کتیرن روزکارك پیش تعقیبنده یکی جامع مناره‌لرینه طوغری سوق ایتدیکی سیاهلی، بیاضلی دومانلریله لوحهٔ اسمانی اوزرنده ایزلر، اثرلر ترك ایدرك قطع مسافه‌یه باشلادی .

بحسب الموسم وابور غایت غلبه‌لك ایدی . برنجی وایکنجی موقعلره تفریق اولنمش اولان محللرك هیچ برنده یاصلانه‌جق ، اوطوره‌جق بر قالمامشدی. چرخك [illegible] ایکی یان قاره‌سی‌که بری [illegible] اولان خانملره مخصوص ، لوحه‌سی [illegible] اولنور . بونده‌ده برعائله‌یه [illegible] اوچ کشیدن عبارت قادین یولجیلری بولنمقده ایدی .

وابورك هر طرفی یولجیلرله ابالب ازدحام . فقط وقعه‌یه تعلق حسبیله مناسبت هنوز هویتی مجهول بولنان بو یولجیلرك تعقیبنده‌در . بونلردن بری اون التی ، اون یدی یاشلرنده اولدیغی حالدن اکلاشیلیر ، غایت منتظم ، فقط کبارانه وعفیفانه کینمش ، حسنا لطیف الاطوار کنج برقیز . یاننده بولنانلردن بری اوزری باشی تمیز ، الّی بش یاشلرنده برقادین، دیکری‌ده سنی یکرمی ، یکرمی بشه انجق واصل اولمش دیکر برکنج ایدی. بونلردن برنجیسی، یعنی جمله‌سندن کوچك اولان بولندقلری موقعك صدرینی اشغال ایتمش اولدیغی کبی یاننده‌کیلره مخاطبه ومعامله‌سی غایت نازکانه، فقط امرانه ایدی. بناءً علیه موقعاً جمله‌سنك فوقنده اولدیغی اکلاشیلیوردی. حسناده امثالنك بك چوقلرینه فائقدی.

بو اوچ کشی وابورك حرکتندن برقاچ دقیقه اول کلمش؛ یورغونلقلرینی اوزمان المش اولدقلرندن صدر نشین اولان قاره پرده‌لرینك قبالی بولنمسندن بالاستفاده یاشماغنك آلتینی آچمش، چکسنه قدر میدانه چیقان یوزینك ایکی طرفنه — هنوز تری بسبتون قوریامش اولدیغی ایچون — ابدارلی رنکنه برکات دها رونق ولطافت ویرن ساری صاچلری دوکولمش؛ اك معصوم برقلبك اك نجیبانه احتساساتنه ترجمان اولان مائی کوزلری بورمادن بری مشغول نکاه ایلدیکی اطرافی تماشادن بوبله‌رق الده بولنان کوچك بر رساله‌یه انعطاف ایتمش؛ یاننده‌کیلرده طائلی برمصاحبه‌یه طالمشلردی .

فقط اصل نظردقتی جالب، مطالعه ایله مشغول اولانك حالی ایدی . کاملاً احاطهٔ خیالی اشغال ایتمش برملاحظهٔ دورا دورك تحریٔ حقایقنه حصر ایلدیکی نکاهی الندەکی صحیفه‌نك سطوری اوزرنده متحیرانه طولاشدقجه برکشمکش حیرتك رفع تهاجماتنه چالیشدیغی حالندن اکلاشیلیر ، بوغیرت بیتابانه‌دن متحصل اوزکونلك ؛ قدرت بالغه‌نك قیمتدار برعطیه‌سی اولان حسن دل ارا‌سنه برقات دها فروولق ویرمشدی. وابور سرعتی تزیید ایتدیکی نسبتده یاروب کچدیکی هوانك تأثیری زیاده‌لشیردی . کاه خفیف ، کاه شدید برهبوب [illegible] لردن لولوب بوشانان روزکار ـ تأثیردن انتظام بکلر کبی ـ امادهٔ تحریك اولان صاچلری تهزیز ایدر . بو اهتزاز ایله بعضاً بولندیغی طالغینلقدن اویانه‌رق بیتاب جستجو اولان نکاه نازنی دکرلره، ساحللره طوغری عطف ایلردی . اومشهوداتی‌ده کتاب قدرتك برونکتهٔ علویهٔ حقایقی ایدی. کاه مطالعه‌سنك، کاه تماشاسنك محکوم غلبهٔ تأثیراتی اولوردی . فقط مطالعه‌سنده تحری‌یه قویولدیغی حقیقت فکرینی دها زیاده اشغال ایتمکده‌ایدی.

وابور اورته‌کوی، قوری چشمه اسکله‌لرینی کچمش ، ارنبود کوینی اقتیمسی طولاشمغه باشلامشدی. او حالا مشغول؛ اوقدرکه ایراد اولنان سؤاللره بیله جواب ویرمامکده ایدی. نهایت کتاب ایله برابر حیرتده نتیجه پذیر اولدی. فقط مراقه بدل برتأثر اجرای احکامه باشلادی .

یاننده الّی الّی بش یاشلرنده اولدیغی یوقاریده خبرویردیکمز خانم مندرجاتندن خبردار اولمدیغی برکتاب یوزندن کوزجیسنه التدیغنه متأثر خصوصیله ایکی دفعه ایراد ایتدیکی سؤاله جواب آله‌مدیغندن بسبتون منفعل ایدی . کتابك ختامنی متعاقب ممنونانه بربحث آچمق ایستدی . بوکا مقدمه اولمق اوزره :

— بیتوردیکز اما اوزولدیکز .

دیدی .

— مراق ایتدم .. اوقودم . اوقودیغمه بن‌ده پشیمان اولدم . هانی مصاللرده برشی واردی. برصندق وارمش‌ده اچان‌ده پشیمان اولورمش، اچمیان‌ده ... طبق انك کبی... انسان برشی کوریور، مراق ایدیور. صوکره اوقودیغنه‌ده نادم اولیور .

— نیچون ؟... فنا برشیمی ؟...

— فنادکل اما تأثیرلی.....اچینه‌جق شی ....حکایه کتابی ... هانی کوپریده آلمشدم ...

مابعدی وار

چقوره كوتوردلر. صوكره ایكی كشی كلشلر، روبجه سویلیورلرمش، موكلم انلری رومی یا یهودی‌می بیله‌مامش. اوكنجلردن بری عسكری نه ایچون دوكیورسكز دیمش، موكلی براقشلر كنجلردن بریسی التلرینه المشلر. اوستنده اولان شابقه‌لی‌یه دیكر بر شابقه‌لی بر بچاق ویرمش. بو ایكی كنجدن بییقلیسنه برقاج ال سلاحده اتمشلر.

رئیس بك — (طرفینه) سویله‌جك بر شی وارمی ؟

مدعی عمومی و وكیللر — یوقدر افندم.

رئیس بك — محكمه شمدی شاهدلری استماع ایده‌جكدر. برایكی دقیقه تنفس ایدملم.

بونك اوزرینه هیئت حاكمه مذاكره اوطه‌سنه چكیله‌رك برچاریك صوكره عودت ایلدی.

رئیس بك — (مدعی عمومی‌یه) مقتوللرك پدر ووالده‌لری قصبار افندی‌یی وكیل تعیین ایتمشلر. وكالتنامه ابراز ایدیبورلر. محاكمه‌ده بولنه‌جقلر. (قصبار افندی‌یه) بردیه‌جككز وارایسه سویلیكز؟

قصبار افندی — مقتوللر قهوه‌دن شرقی سویلیه‌رك كلوركن بكجی محله ارەسنده كورلتی اولمز دیمش. بواثناده سلیم بك ایله رفیقی كلشلر. ایكی ال سلاح اتلمش اولجه بریسی صكره دیكری اولمش.

رئیس بك — (ضبط كاتبنه) شهود پوصله‌سنی اوقویكز.

ضبط كاتبی طرفندن شهود پوصله‌سنك قرائتندن صوكره شاهدلردن ازمیرده عثمانلی بانق شعبه‌سی حماللرندن علی بن مصطفی حضور محكمه‌یه كتوریلوب علی الاصول تحلیفی اجرا قلندقدن صوكره معلوماتی صورلدقده شو وجهله اخبار ماده ایلدی.

علی — رفیقم ایله حمال باشینك باغندن عودتله خانه‌مزه كیدركن ترامواینك ایكنجی مقاصی یاننده بر عسكرك قاچقده اولدیغنی وبش التی شابقه‌لینك دخی بر فسلی‌یی التلرینه الەرق ضرب ایتمكده اولدقلرینی وشابقه‌لیلرك سلاح اتدقلرینی كوردم.

رئیس بك — فسلی سلاح آتدیمی؟

علی — بن كیتدكدن صوكره ایكی اوچ ال سلاح دها آتلدی. فقط كیمك اتدیغنی كورمدم.

— اولجه دوكلدیككی بیان ایتدیككز اچیق البسه‌لی ادمك دخی ایكی اوچ ال سلاح اتدیغنی سویلمشسك؟

— التده‌كینك سلاح اتدیغنی كورمدم.

— ارقه‌كزدن كلان ایكی اوچ كشی وارمی ایدی؟

— قونوشه‌رق ایكی اوچ یهودی كلیوردلو ایدی.

مدعی عمومی — اچیق رنكلی البسه‌لی آدمی كورسه طانیرمی ایمش؟

علی — (لدی السؤال) البسه‌سنی كوروب یوزینی كورمدیكم ایچون طانیمام.

رئیس بك — (متهم ومظنونلره) بو شاهدك شهادتنه بردیه‌جككز وارمی؟

سلیم بك — طانیدیغم آدم دكلدر. بر دیه‌جكم یوقدر.

مظنونلر — بو آدملر اوراده یوق ایدی. بزكسه‌یی كورمدك.

دیكر شاهد ازمیر بانق شعبه‌سی حماللرندن عثمان بن مصطفی دخی حضور محكمه‌یه كتوریلوب بعدالتحلیف استماع ایدلدكده شو وجهله ادای شهادت ایلدی.

عثمان — حمال باشینك باغندن كلوركن بر عسكر اوزریمزه طوغری قوشه‌رق كلدی. دها ایلروده برفسلی‌یی بش، التی شابقه‌لی التلرینه المش دوكیورلر ایدی. شابقه‌لینك بریسی ایكی اوچ دفعه بشلی طبانجه‌یی پاطلاتدی. فسلیده چیقاردی بر ایكی ال اتدی. ارقه‌مزدن برقاچ شلوارلی كلیورلرایدی. بز قورقه‌رق یانلرینه كیتمدك. شابقه‌لیلرله فسلیلری طانیمام.

رئیس — بشلی‌دیدیككز نصل طبانجه‌در؟

عثمان — بز دوولوره بشلی دیرز.

وكیل حسن افندی — ازمیرده علی العموم دوولوره بشلی تعبیر ایدرلر.

دیكر شاهد ازمیرده مقیم مناو یكرمی ایكی یاشنده بوده ولد مایر دخی محكمه حضورینه چیقاریلوب علی الاصول تحلیفی اجرا قلندقدن صكره شو صورتله بیان معلومات ایلدی:

بوده — اوچ ارقداشم كوزتپه‌یه كزمكه كتمش ایدك. كیجه ساعت اوچی چاریك كچه‌رك عودتله خانه‌مزه كیتمكده ایكن بر عسكر قوشه‌رق بزم یانمزدن كچدی. ایلروده مقاصك یاننده بش التی شابقه‌لی ایكی فسلی‌یی چیفیط چیفیط دیه‌اوریورلر ایدی. بز یانلرینه كیدوركن سلاحده اتلدی. فسلی التده ایدی. اوده بر سلاح اتدی. ووملر الق یدی ال سلاح اتدیلر.

رئیس بك — سلاحی كیمه اتیورلر ایدی؟

بوده — بیلمم.

— یانلرینه كیتمدیكزمی ؟

— آتش اتیورلرایدی. یانلرینه صوقوله‌مدق.

— سزدن بشقه اوراده كیم وارایدی ؟

— اوكزده ایكی حمال كیدیبور ایدی.

— حمال اولدقلرینی نه‌دن اكلادیكز ؟

— قیافتلرندن اكلادق.

— فسلی سلاحی التده‌می اتدی ایاقده‌می؟

— قالقدقدن صكره اتدی.

— (متهم ومظنونلره) بوشاهدلرك افاده‌لرینه بردیه‌جككز وارمی ؟

سلیم بك — بونلرك برینی طانیمام دیه‌جكم یوقدر.

مظنونلر — بردیه‌جكمز یوقدر.

دیكر شاهد ازمیرده قهوه‌جی میشون ولد نسیم دخی مع القسم شو یولده بیان معلومات ایتدی.

میشون — بر بازار كونی ساعت اوچ راده‌لرنده كوزتپه‌دن عودتله خانه‌مزه كیدیبورایدك. بر عسكر قوشه‌رق یانمزدن كچدی. براز ایلروده بش التی شابقه‌لی ایكی فسلی‌یی چیفیط چیفیط دیه دوكیورلر ایدی. چیفیط سوزینی ایشیدنجه آیرمغه كیتدك. شابقه‌لینك بریسی سلاح اتمغه باشلدی. التده‌كی ادمده برال سلاح اتدی. صوكره برسلاح دها اتلدی. بزقورقوب یانلرینه كیده‌مدك.

رئیس بك — ابتدا سلاحی كیم اتدی ؟

میشون — شابقه‌لیلر فسلینك برینی یره یاتیرمشلر. ایكی كشیده دیكر فسلی‌یی طوتیورلر ایدی.

— فسلی سلاحی یرده ایكن‌می آتدی یوقسه ایاقده‌می ؟

— آتش التدن چیقدی.

— اوراده دها بشقه كیمسه وارمی ایدی؟

— اوكزده ایكی حمال كیدیبور ایدی.

— (متهم ومظنونلره) بردیه‌جككز وارمی؟

متهم ومظنونلر — یوقدر افندم.

دیكر شاهد ازمیرده قهوه‌جی بخور ولد یاقو دخی حضور محكمه‌یه كتوریلوب بعدالتحلیف معلوماتنه مراجعت ایدلدی.

بخور — كوزتپه‌یه كزمكه كیتمش ایدك. ساعت اوچ راده‌لرنده عودتله كلوركن بر كورلتی اولدی. اوكزده ایكی كشی كیدیبورلر ایدی. ایلروده مقاصك یاننده بش التی شابقه‌لی برفسلی‌یی التنه الەرق چیفیط چیفیط دیه دوكیورلر ایدی. برفسلیده ایاقده طوریبور ایدی. شابقه‌لیلر برقاچ ال سلاح آتدیلر. صوكره فسلی قالقمق ایستدی اوده برال سلاح اتدی.

بونك اوزرینه شاهدلردن دها بعض استیضاحاتده بولندی وعلی جرمدن كتوردلمش اولان برعدد باستون وروولورونشنكلك طرفینه ارائه ایدلدی.

رئیس بك — (مدعی عمومی‌یه) شاهدلردن عزت افندی خانیه‌ده ایمش. انك حقنده‌كی مطالعه‌كز نه‌در ؟

مدعی عمومی — عزت افندینك افاده مضبوطه‌سنك قرائتیله اكتفا اولنمسنی طلب ایدرم.

رئیس بك — (هیئتله بعد المذاكره) دها بعض شاهدلرك افاده‌لری اوقونه‌جق وطرفینك ادعا ومدافعاتی استماع ایدیله‌جكدر. شمدی ایسه ساعت اون بره كلمش اولدیغندن اكمال محاكمه‌نك اوكزده‌كی بازار ایرتسی كوننه تعلیقنه قرار ویردی.

برنجی محاكمه‌نك صوكی

مقالهٔ مخصوصه

انسیقلوپدی
یاخود
محیط المعارف

علوم لسانیه

علوم لسانیه‌یه دائر كچن بازار نسخه‌سنه درج ایدیلن مقالهٔ افتتاحیه‌ده :

لسانه متعلق اولان مسائلك بربرندن آیری اوچ جهت ملاحظه‌دن یعنی فلسفه، تاریخ، حال حاضر لسان نقطهٔ نظرندن تصنیف وتدقیق ایدیله‌بیله‌جكنی سویلمش ایدك.

بوتعدد نظر، بوتثلیث ملاحظه یالكز علوم لسانیه‌یه مخصوص ومنحصر دكلدر. علوم مدنیه واخلاقیه‌نك جله‌سی بوقاعده‌یه اشتراك ایدر. مثلا: حقوقك فلسفه نقطهٔ نظرندن تدقیقی حكمت حقوق ویا حقوق طبیعیه‌یی، حقوقك ازمنهٔ تاریخیه‌ده اقوام مختلفه نزدنده تجلیات وتحققاتی جهتیله تحصیلی حقوق موضوعه‌یی، جمعیات مدنیه‌نك احوال حاضره‌سنده مؤسس وشرعی اولان موضوعات قانونیه علم القوانینك (législation usuelle) دائرهٔ معرفتنی تشكیل ایدر.

اصل علم حقوق ایسه بونلرك جله‌سنه شامل برعلم جامعدركه بالجمله حقوقك منابع تاریخیه وطبیعیه‌سنی، مبانئ حكمیه وقواعد وضعیه‌سنی تعیین وتحصیل ایدر. برطرفدن علم حقوق طبیعیه‌یه اعتماد ودیكر جهتدن حقوق علم موضوعه‌یه استناد ایلر؛ قوانین موجوده‌یی بو ایكی اساسه ابتناءً تدقیق وتنقید ایدر.

اشته بونك كبی فلسفهٔ لغویه، فكر بشرك واسطهٔ بیانی اولمق اعتباریله لسانك مبادئ حكمیه‌سنی تعیین ایلر، فكر ایله لسانك مناسباتنی، لسانك منشئنه تعلق ایدن مسائلی تدقیق ایدر. فیلولوجیا لسانك تشكلات وتحققات تاریخیه‌سنی، تنوعات وتشعباتنی انساب واحوالنی، ترقیات وتكملاتنی تحصیل ایلر. علم الادب بوایكی اساسدن استفاده ایله لسانك حال حاضرنده استعمالنی خطادن صیانت ایده‌جك قواعد لسانیه‌یی تعیین وبیان ایدر.

علم اللسان (linguistique) ایسه نصلكه علم الحقوق، حقوق طبیعیه، حقوق موضوعه، علم القوانینی شامل برعلم كلیدر عینی بونك كبی — برطرفدن فلسفهٔ لغویه‌یه، دیكر جهتدن فیلولوجیایه استناد ایدرك لسانك اصلنی، ماضی وحالنی تدقیق ایدن برعلم جامعدر.

بوعلمك موضوعی:

اولا لسانی — فكر بشرك آلت بیانی اولمق اعتباریله — هیئت عمومیه‌سنده تدقیق ایلمك ثانیاً كرك مفردات (صرف) وكرك مركبات (نحو) اعتباریله تنوعات وتشعباتنده تحصیل، بوتنوعات وتشعباتك اسبابنی كشف وایضاح ایلمك، فكر ایله لسان بیننده‌كی مناسباتی تعیین وبومناسباتك مبدأنی تحری ایتمك، لسانك ماضی وحالده علل واسباب وجودنی تفحص وعلمك اقتداری واصل اولدیغی مرتبه‌ده لسانك تاریخده ایلك منشئنی تفتیش ایلمك كبی مسائلدن عبارتدر. بوندن بشقه علم اللسان فكرك معینی اولمق، ترقیات فكریه‌یه خدمتی اعتباریله‌ده لسانك قدر واهمیتنی، عروق بشرك ترقیاتنده‌كی حكم وتأثیرینی تعیین ایتمكه چالیشیر. حادثات لسانیه ایله ایضاح ایدیله‌بیله‌جك درجه‌ده عروق واقوامك مناسبات ومهاجرتلرینی تاریخده تقدیره خدمت ایدر.

علم اللسان تدقیقات وتحریاتنده حكمت لغویه‌دن، فیلولوجیادن استفاده ایتدیكی كبی تاریخ طبیعی بحرندنده استمانه ایلر.

علوم حقوقیه ایله علوم لسانیه بیننده اكمال تمثیل ایلمك ایچون دیه بیلورزكه:

ظهورات تاریخیه‌سندن قطع نظر حقوق یالكز مبادئ حكمیه‌سنده تحری ایدن ارباب علم حقوق هیچ برزمانك جمعیات مدنیه‌سنه قابل تطبیق اوله‌بیله‌جك موضوعات قانونیه تأسیس ایده‌میه‌جكلری كبی حقوق صرف تجددات تاریخیه‌ده آرایان واضعلرك آثار قانونیه‌لری حكمتك حقوقه بخش ایتدیكی علویت محاسندن، حقانیت كلیه‌دن بالطبع محروم بولنور. عدل وحق تأمین ایده‌جك قوانینك وضع واحداثی، موضوعات قانونیه‌نك تعالیسی، حد اقصای كماله تدانیسی مطلقا حكمت حقوق ایله علم حقوق موضوعه‌نك معاونت مشتركه‌لرینه وابسته‌در.

اشته بونك كبی لسانی یالكز فلسفهٔ لغویه‌ده تدقیق ایله اكتفا ایدن حكمای لسانیونك وجوده كتیردكلری قواعد لسانیه تغلیط اذهاندن بشقه برشیئه خدمت ایتمامشدر.

كذلك فلسفهٔ لغویه‌یه اعتبار ایدیله‌رك تدقیقات تاریخیه، استقراآت لسانیه ایله تأسیس ایدیلن قواعد لسانیه‌ده مطلوب اولان منافعی تأمین ایده‌مامشدر. برلسانك مكمل اوله‌رق قواعدینك تدوینی بهمه‌حال حكمت لغویه ایله فیلولوجیانك توحید خدماتنه، تشریك همتنه وبونكله برابر لسانك حال حاضری حقنده تحقیقات عمیقه اجراسنه موقوفدر.

ثانیاً وضع قانون صلاحیتی علم حقوقك تكمیل شعباتنه وقوف تام ایله اكتساب ایدیله بیلیر. یوقسه قوانین اجانبی تقلید ایله وضع وتأسیس ایدیلن نظامات مملكتك منافع حقیقیه‌سنه هیچ بروقت خدمت ایده‌مز.

بونك كبی لسانه قاعده وضع ایدن ذواتك علوم لسانیه‌یه اطلاع كاملی اولمق لازمدر. اویله اجنبی قواعد كتابلرینی تنظیر یولنده تألیف ایدیلن صرف ونحو كتابلرندن لسانك احتیاجات حقیقیه‌سنه خدمت بكلمك عبثدر.

مثلا الیوم كتابخانه‌لرمزده بولنان، مكتبلرمزده اوقونان قواعد كتابلرینی نظر مطالعه‌دن كچیره‌جك اولورسه‌ق كوروزكه بعضلرنده اجزای كلام اوچه حصر ایدلمش، دیكرلرنده طقوزه چیقارلمش. اجزای كلامی اوچه حصر ایدنلر عربجه‌یی تقلید ایتمشلر، طقوزه ابلاغ ایلینلر فرانسز لسانك قواعد كتابلرینی تنظیر ایلمشلر.

حالبوكه لسانده اجزای كلامی تعیین ایتمك وظیفه‌سی اساساً فكر دینن نطق باطنینك احوال واحكامنی تدقیق وتحصیل ایدن حكمت لغویه‌یه عائددر. بوجهت اساسیه‌یه قطعاً رعایت ایدلمامش.

كتب صرفیه‌ده جاری اولان بوتشتت واختلافك تعلیم نقطهٔ نظرندن نه بیوك وخامتی واردر. برمكتبده جودت پاشانك كتابی اوقونیور. بوراده تحصیل ایدن برچوجغه تركجه‌ده قاچ نوع كلمه واردر دنیلدیكمی جواب: اوچ.

دیكر برچوجق صرف مدخل قواعددن اوقومش. بونك — اوطقوز. مكاتب رسمیه‌ده تحصیل ایدن برشاكردن آلنه‌جق جواب: بش.

بوجوابلرك هانكیسی دوغری ؟ بومسئله‌یی بزه حكمت لغویه حل ایده‌جكدر.

هرشیده اولدیغی كبی قواعد لسانیه خصوصنده بالخاصه التزام ایدیلن تقلید اجانب هوسی بزده اودرجه‌یه واردیرلمشدركه السنهٔ سائره‌دن كلمه، تركیب آلمق شویله دورسون لسانمزك شیوه‌سنه یاقشمیه‌جق قواعد نحویه بیله استعاره اولنمشدر. مثلا تركجه جمله‌لرده مسند ایله مسندالیه، صفتله موصوف بیننده مطابقت تأنیث قاعده‌سی جاری اولمادیغی حالده اك بیوك محررلرك اثرلرنده «بومسئله آندن ناشئه‌در» «بوعادت بزده اوته‌دن بری جاریه‌در» كبی جمله‌لر نظر استغراب ایله كورولیر.

بشقه لسانلرده جاری اولان قواعد نحویه‌یی تقلید یالكز تراكیبه منحصر قالسیدی بوحال لسانمزه اوقدر بیوك برتجاوز عد ایدلمزایدی. فقط بوتقلید جمله‌لره، مركبات تامه‌یه قدر تعمیم ایدلمشدر. بركت ویرسونكه انصاف بیوریلوبده تركجه كلمه‌لرك باشلرینه بررده حرف تعریف طاقلمامش‌ده بوده شكلری بتون غریب برحاله كتیرلمامش.

هرلسان دیكر برلساندن كلمه اخذ واستعاره ایدر. بوبرقاعدهٔ كلیه‌در. الدیغی كلماتی یا عینیله حفظ واستعمال ایدر ویا شیوهٔ تلفظنه كوره تحریف ایلر. فقط كلمات اجنبیه‌یی لسانه مال ایتدكدن صكره اوكلمه‌لر حقنده كندی قواعدینك مساعده اولدیغی تصرفاتی اجرا ایدر. یوقسه الدیغی كلمات اجنبیه حقنده اوكلمه‌لر هانكی لساندن النمش ایسه اولسانك قواعد صرف ونحویه‌سنی‌ده تطبیقه التزام افراطی هیچ بروجهله محق ومعقول كوریله‌مز، بوتقلید هب لسانمزی استحقار، هرمكملیتی بشقه‌یرده آرامق غیرتنده بولنان قدمای محررینك اسلافه براقدقلری بریادكاردر. نه حاجت یقین وقته قدر؛ «آدم تركجه‌نك قاعده‌سیمی اولورمش؟ تركجه صرف ونحو كتابلرینه نه لزوم وار» كبی سوزلری همده پك بیوك آغزلردن ایشیدیرایدك.

هرلسانك كندینه مخصوص قواعدی اولدیغی كبی بزم لسانمزكده قواعدی همده مكمل قواعدی موجوددر. بوقواعد فلسفهٔ لغویه‌نك برشعبهٔ مهمه‌سی اولان صرف حكمی grammaire générale نك، فیلولوجیانك لسانمزه تطبیقیله لسانمزك حال حاضری حقنده تعمیق تدقیقات ایله پك رعنا برصورتده تظاهر وتقرر ایدر. لله الحمد سایهٔ شاهانه‌ده بوتطبیقات وتدقیقاتی اجرا ایده‌بیله‌جك ارباب اقتدارده یتشمشدر.

لسانمزك شایان تقریر اولان برجهتی‌ده املاسیدر. بونیده بزه تركجه‌مزك فیلولوجیاسی تعیین ایده‌جكدر. املامی؟ یوقسه آدامی یازلمق لازمدر. بوعلم بزه كوستره‌جكدر. یوقسه تركجه كلمه‌لری سویلندیكی كبی یازمق تكلیفی اوقوندیغی كبی سویلك كبی عندی برقاعده‌دركه هیچ بروجهله تأمین مقصده غیر كافیدر. حتی بركلمه‌نك شكلی، اوقونمیان برحرفك خدمتی، حقایق لسانیه‌ده اوقدر مهمدركه یكی املاجیلرك قاعده‌سنه توفیقاً اوكلمه‌نك شكلنی دكیشدیرمك، زائد كوریلان اوحرفی حذف ایلمك حقایق تاریخیه‌نك قرتلی بردالنی قطع ایتمك سلسلهٔ حقیقتك برحلقه‌سنی قیرمق دیمكدر. اوحمامت حرفلر بعض حقیقتلرك تبیننده غایت بلیغ برترجماندر.

خلاصه تقلید سیئه‌سی، لسانمزه نظر تقدیر ایله باقلمامسی، حقایق لسانیه‌نك استكشاف غوامضنه اعتنا ایدلمامسی لسانمزی اویله برحاله ایصال ایتمشدركه محررین وادبادن هیچ بركمسه بوكون دوغری یازی یازمق ادعاسنده بولنه‌مز وكمسه دوغری سویلیوب یازدیغنه امنیت ایده‌مز. اویله برحالده‌یز.

بوقاریدن بری تمهید وتفصیل ایلدیكی وجهله لسانمزك مكمل برقواعد كتابی مطلقا حكمت لغویه‌نك، فیلولوجیانك دلالت مشتركه‌سیله اجرا ایدیله‌جك تحقیقات كافیه‌یه وابسته‌در.

بوتحقیقاته اساس ولسانمز ایچون یاپیله‌جق قواعد كتابنك مكمل برپروغرامی ترتیبه مدار اولمق اوزره بونسخه‌دن اعتباراً علوم لسانیه‌نك موضوعاتنه دائر مباحثه لزومی اوله‌جق درجه بعض معلومات درج ایدیله‌جك، اندن صكره لسانمزك محتاج اولدیغی مكمل برپروغرام ترتیب ایله انظار مطالعه‌یه عرض اولنه‌جقدر. برنجی مقاله‌مزده دیدیكمز كبی ارباب اقتدارك اشتراك همتیله مذكور پروغرام اكمال ایدلدیكی حالده اصل كتابك تألیفی تیسیر ایدلمش دیمكدر.

فلسفهٔ لغویه

اولجه‌ده سویلدیكمز كبی علوم لسانیه‌نك بوركن اصلیسی، فكر بشرك واسطهٔ بیانی اولمق اعتباریله لسانك مبادئ حكمیه‌سنی، فكر ایله لسانك مناسباتنی، لسانك اصل ومنشئنی تدقیق وتحصیل ایدر.

حكمت لغویه‌نك برمبحث مهمی واردركه بالخاصه لسان ناطقك افكار ایله مناسباتنی یعنی اجزای كلام ایله اجزای كلام بیننده‌كی مناسباتی تحقیق ایدر. حكمت لغویه‌نك بوقسمنه صرف فلسفی دنیر.

هرقومك كندی لسانه مخصوص اولان صرف خصوصیله زمان ومكان ایله متبدل، تجددات قومیه‌یی بالطبع تعقیب ایدن السنه‌نك تغیراتیله متأثر اولدیغی حالده صرف فلسفی احكامی الی الابد لایتغیر برعلم كلی، استعمالات محلیه‌نك، اشكال خصوصیه‌نك مافوقنده بالانشین، كافهٔ السنه‌یه حاكم برعلم خسروانیدر.

لسانلرك بوقدر تشتتات وتشعباتی ایچنده حادثات لسانیه‌نك هرپرده بر اولان علت وحكمتنی تحری ایدر، كلماتك استعمالاً جاری اولان مناسبات وتركیباتی تعیینه خدمت و دلالت ایدن نظام فیلولوجیائی نقطهٔ نظرندن بشقه اوله‌رق هرلسانده كلامی فلسفه نقطهٔ نظرندن تدقیق و ملاحظه ایدرك كلماتی بیان ایلدكلری افكاره تقریب، قوانین وملكات فكریه ایله صرف عادی قواعدینی تنویر وتكمیله خدمت ایلر.

حكمت لغویه‌یه دائر بوراده درج ایدیله‌جك مباحث فكر ایله لسانك، اجزای كلام ایله، اجزای كلام بیننده‌كی مناسباتك تدقیقنه حصر ایدیله‌رك متقدمین ومتأخرین حكمانی پك چوق اشغال وهردم اتعاب ایدن منشأ لسان مسئلهٔ مشكله‌سی موضوع بحثمزه طوغریدن طوغری‌یه عدم تعلق جهتیله بحثدن خارج براقیله‌جقدر.

لسانك صفت حكمیه‌سی، فلسفه‌یه انتسابی پك جلی برصورتده ثابتدر.

فی الحقیقه لسانی اولا علم النفس‌ده تدقیق ایتملی. روح بشرینك جوهرنده آرامیلدر. لسان مادهٔ خارجه‌ده ظهور ایتمه‌دن اول معناً داخلده تكون ایدر. بونك ایچوندركه فكره لسان باطنی دنیلمشدر.

معلومدركه نفس بشر قوای ثلثه ایله متصفدر: قوهٔ حسیه، قوهٔ ارادیه، قوهٔ عقلیه. روحك بواوچ قوتی باطناً اجرای آثار ایله اكتفا ایتمز خارج نفسده‌ده تأثیر وانتشار ایدر. حسیت یالكز انطباع وانفعاله حصر خدمت ایتمز، انطباعات وانفعالاتنی خارجده‌ده اظهار ایدر. قوهٔ ارادیه یالكز مشیئت داخلیه‌یه منحصر دكلدر. اراداتنی خارجاً ابراز ایتمك ایستر. قوهٔ عقلیه یالكز فكر ونظره ایفای خدمت ایتمز افكار ونظریاتنی خارجه اظهار وابراز ایدر. اشته قوای روحیه‌نك خارجاً ابراز واظهار آثارینه خدمت ایدن واسطه لساندر. بوجهتله لسانك علم النفسه یعنی فلسفه‌یه ارتباطی پك طبیعیدر.

دیمك اولیوركه بومعنایه كوره لسان: حسیاتك، اراداتك، افكارك ظهورات خارجیه‌سندن افادات مخصوصه‌سندن عبارتدر. بووجهله تعریف ایدیلن لسان ایكی قسمه تفریق ایدیله‌بیلیر: لسان طبیعی، لسان ناطق.

لسان طبیعی بالخاصه حسیات وارداتك آلت بیانیدر. لسان ناطق فكرك واسطهٔ افاده‌سیدر. شوقدركه لسان ناطق حسیات وارادات‌ده افكاره تحویل ایله افاده ایدركه اك بیوك مزیتی بودر.

لسان طبیعی، دلیل ویا ادله. (Signes) — دلیل لفظی اك واسع معناسنه آلندیغی حالده حاضر ومحسوس برشیئه، برحادثه‌یه دلالت ایدركه بوندن غائب، بعید ویا حواسمزه اقترانی غیرقابل دیكر برشیئه، برحادثه‌یه استدلال ایدرز. بوتعریفه نظراً حادثات طبیعیه‌نك جله‌سی، آثار بشریه‌نك كافه‌سی بر دلیل عد ایدیله‌بیلیر. مثلا برق آدرخشك (orage) [*] بردلیلیدر، تنفس حیاتك دلیلیدر. فلان اثر ادبی افكار وادبیاتك كمال ویا زوالنه دلیلدر، دنیر.

بوبحثده، دلیل لفظنك شوتصریح ایدیلن معنای عمومیسی مقصود دكلدر. یوقسه ادله مسئله‌سی علم ماوراء الطبیعه ایله علوم طبیعیه مباحثنه انتقال ایدر. فلسفهٔ لغویه‌ده دلیل لفظندن مفهوم اولان معنا انسان یا ابنای نوعیله تفاهم ایتمك ویاكندی نفسیله محاوره یعنی كندی فكرینی تقریر وتوسیع ایلك ایچون استعمال ایلدیكی وسائطدن عبارتدر.

برجنسدن اولان عین وسائط ایله اظهار ایدیلن، آره‌لرنده موجود بعض مناسبات ایله مرتب اولان دلیلر لسان دیدیكمز وجه بیانی تشكیل ایدر:

لسان حركت (اطراف واعضای وجهیه ایله ایدیلن اشارات، بدنك اوضاع واطوار مخصوصه‌سی) لسان اصوات غیرمقطعه (صیاح) اصوات مقطعه لسانی یاخود كلام، لسان كتابت.

بودرت نوع وجه بیانك ایلك ایكیسی لسان طبیعی‌یی دیكر ایكیسی لسان وضعی‌یی تشكیل ایدر.

۱. اشارات بدنیه واصوات. — اشارات عضویه واصوات غیر مقطعه یعنی لسان طبیعی انسانك ایلك لسانی برنجی وجه بیانیدر. چوجق اناسندن دوغدیغی زمان بولسانیده برابر كتیریر. یعنی مادرزاددر. حتی حیواناتدن بعضیلری بیله بولسانه مالكدر. انجق هركسك بیلدیكی بولسان ابتدائی تكمیل قوای روحیه‌مزه تطبیق ایدیله‌مز. یالكز احتیاجاتمزی، انفعالاتمزی روحمزك تهیجاتنی افاده ایچون كافی اوله‌بیلیر. فقط معاملات فكریه‌مزی ترجمه ایتمك ایچون قاصردر. فرانسه حكماسندن ژان ژاق روسونك منشأ السنه حقنده یازدیغی اثرده التزام ایلدیكی برأیه نظراً اشارات عضویه منحصراً احتیاجاتمزك دلائلی، اصوات غیرمقطعه بالخاصه انفعالات واحساساتمزك علائمی عد ایدیلیر. بوحالده انفعالات احتیاجاتدن مقدم اولدیغنه نظراً لسان طبیعینك اصوات غیر مقطعه قسمی نوع دیكرندن اول ظهور ایتمك اقتضا ایدر. حالبوكه تجربه بوكا مخالفدر. چوجقلرده، حیواناتده مشاهده اولندیغنه نظراً لسان طبیعینك هرایكی نوعی عین زمانده ظهور ایدیبور. بری دیكرندن نه مقدم ونه‌ده مؤخردر وتجربه ایله معلومدركه هرایكیسی مشتركاً هم احتیاجاتی وهمده انفعالاتی افاده ایتمك ایچون استعمال ایده‌بیلیر. طبیعت بوایكی صنف حادثات لسانیه‌یی توحید ایلمشدر. چونكه صفا، كدر، غضب، كین، منت بدایةً هپ براحتیاجك استیفا ویا عدم استیفاسندن نشأت ایدر. اشارات واصواتده جهت تخصیص آرانه‌جق اولورسه اشاراتك رضا، رد، امر، نهی كبی قوهٔ ارادیه‌نك حركاتیله واصواتك انفعالات واحساسات ایله مناسبتلری اولدیغی تسلیم ایدیلیر.

لسان طبیعی‌یی تشكیل ایدن اشارات واصوات عالمانه وماهرانه برصورتده تقلید ایدلدیكی حالده، موسیقیده، فن تصویرده، پاندومیما وفن رقصده، صنعت نحتده مآل (Expression) دنیلن شیوهٔ بیانی یعنی صنعتك الك عالی تجلیاتنی تشكیل ایدر.

صنعتك لسانی طبیعتك تقلیدندن بشقه برشی دكلدر.

خلاصه اشارات عضویه واصوات غیرمقطعه لسانی كوچك بیوك هركسك اكلایه‌بیله‌جكی برلساندر. یكی دوغان برچوجق متمدن برآدم كبی وبلكه آندن دها ایی بولسانی بیلیر، چونكه لسان طبیعی حسیته مراجعت ایدر ذهنه خطاب ایتمز. كله‌جك مقاله‌ده حكمت لغویه وصرف فلسفی نقطهٔ نظرندن لسان وضعیدن بحث ایده‌جكز.

لوانت هرالد غزته‌سنده اوقونمشدر:

«پرنس ماوروقورداتونك یونانستانك درسعادت سفارتنه تعیینی خصوصی حكومت سنیه‌جه رهین تصویب بیورلمشدر.»

مواقع حربیه‌دن مملكتلرینه سوق ایدیلان ضعفای عساكر شاهانه‌نك پدرلرینه ویریلان تذكره‌لرینه معاشلریله یمكلكلری بالحساب تنظیم اولنه‌جق مضبطه‌لری ربط ایدلمك اوزره منسوب اولدقلری الای وطابورلره كوندرلمكده اولدیغندن مذكور مضبطه‌لر معاملاتنك طابورلرجه وقت كچورلمكمزین سریعاً ایفاسی ومعلولین قومیسیونندن صورت طلب ایدلدكجه صورتلرك همان اعطاسی ایچون ایجاب ایدنلره اوامر مقتضیه ویرلسی قومیسیون مذكور ریاستندن بالتذكره بیلدیرلمش وضعفای عساكر شاهانه‌یه متعلق خصوصاتك كونی كوننه اجراسی قرار عالی اقتضاسندن بولنمش اولدیغندن اقتضاسنك بلا افاتهٔ زمان ایفاسی تعمیماً اشعار قلندیغی استخبار اولنمشدر.

كرید

حانیه‌دن انكلیز غزته‌لرینه كشیده ایدیلن برتلغرافنامه‌ده كرید اشقیاسنك احوالنه دائر بروجه آتی معلومات ویریلیور:

حانیه ۲۵ كانون اول — اشقیاده مضایقه واضطراب ارتمقده‌در. قیش نسبةً شدتله اجرای احكام ایلدیكندن طاغلرده اختیار اقامت ایدن اشقیا فامیلیالری قار وبرودتك شدت تأثیرینه تحمل ایده‌میه‌رك ساحلره اینوب سفینه‌لرایله یونانستانه التجا ایتمكه مجبور اولیورلر. بوملتجیلر یونانستانده بربار ثقیل تلقی ایدیله‌رك اعانهٔ عمومیه ایله تعیش ایدیبورلر. كریدك شرقنده بولنان برناحیه‌دن اوچ یوز ملتجی كوچك بریونان سفینه‌سیله شیره‌یه مواصلت ایتمشدر. بونلرك هپسی آچلقدن اولمك درجه‌سنده صیقلمقلردر. یونانستانك دیكر لیمانلرینه‌دخی یوزلرجه ملتجینك شتاب ایتدیكی خبرویریلیور. داخلده سلاح بدست بولنان خرستیان اشقیاسی قاریلرینك [illegible] ذخیره ایله شمدی‌یه قدر كچینه‌بیلمشلردر.

مودوع عهده‌سی بولنان وظائفی وقت وزمانیله حسن تمشیت ایتمیه‌رك معاملات عسكریه‌نك ومنافع خزینه‌نك اخلالنه باعث اولان نفوس مأمورلرینك همان عزل وتبدیلیله برلرینه مقتدر مأمورین استخدامی لازمهٔ حال ومصلحتدن بولنمش اولمغله نفوس دفاترینی وقت وزمانیله مأمورین عسكریه‌یه تسلیم ایتمیانلرك دخی حقلرنده معاملهٔ قانونیه اجرا ایدیله‌جكنك كندیلرینه تفهیمیله برابر دفاتر مذكوره‌نك برآن اول تنظیم واعطاسی اسبابنك استكمالی خصوصنك ایجاب ایدنلره اكیداً تنبیه واخطار ایدلمسی ضمننده اقتضای حالك ایفاسی داخلیه نظارت جلیله‌سنه بیلدیرلدیكی استخبار قلنمشدر.

تحصیل مأمورلرینك وظائفنك اهمیتنه بناءً وظیفه‌لری باشندن انفكاككری مأمور اولدقلری محللر امور حسابیه‌سنك تشویشنی استلزام ایده‌جكی وبرلرینه دیكرینك نصبنده معاملاتی اوكره‌نجه‌یه قدر وقتك كدرانی موجب اولمغله برابر حسابلرك‌ده حسن جریانی برمدت ایچون تأخیر ایده‌جكی جهتله مأمورین مومی الیهمك منسوب اولدیغی الای ویاطابورلر حسب الایجاب سلاح التنه‌النه‌رق سوق اولندیغی حالده كندیلرینك سوق ایدلیه‌رك محل مأموریتلرنده ابقالری مرجع عالیٔ عائدنجه بالتقرر ایجاب ایدنلره تبلیغ ایدلدیكی مستخبردر.

یونانستانه معلم اوله‌رق اوستریادن ضابط جلب اولنه‌جغی یازلمش ایسه‌ده هنوز دها مجلس مبعوثانده ۱۸۹۸ سنه‌سنك بودجه‌سی تصدیق اولنمدیغی ایچون بوكا دائر برقرار قطعی اتخاذ اولنه‌مدیغنی آتنه غزته‌لری یازیبور.

§ اتنیكی اتریایه منسوب اولانلرك برهیئت مخصوصه طرفندن تعقیب وتدقیق ایدلدكلری یازلمقدی. جنرال اسمولنسكی عسكری ضابطاندن اولانلرك انجق مدعی عمومیلك طرفندن اتهام ومسئله‌لری تعقیب ایدیله‌جكنی بیان ایلمشدر.

§ حربیه ناظری موسیو اسمولنسكی واقع اولان اعتراض اوزرینه هیئت استنطاقیه‌دن محاربه‌ده بولنمیان ضابطانی چیقاره‌رق بولنمش اولانلردن اعضا نصب ایلدی.

§ جنرال اسمولنسكینك محاربه اثناسنده زوجه‌سی وفات ایلدیكی ایچون بودفعه پاترەنك معتبر فامیلیاسندن اولوب آتنه‌ده اقامت ایدن برمادموازل ایله تأهل ایده‌جكی سویلنیور.

§ پیاده خدمات داخلیه‌سی حقنده اتخاذ اولنه‌جق تدابیردن اوله‌رق بودفعه فرانسز نظامنامه‌سنك ترجمه‌سی اكمال ایدیلوب قائمقام پسپانك تحت ریاستنده تشكیل اولنمش اولان عسكری قومیسیونی مركون اجتماعه باشلایه‌رق الایلرك تعلیماتی ایله مشغول اولمقده‌در.

§ بچلرده پرنس نیقولانك قیشله‌یه كیتمك اوزره بینمش اولدیغی آت اوركه‌رك كندیسنی یره آتمش وبرمدت سوروكله‌مش ایسه‌ده اوصره‌ده معاوننه یتیشن بری طرفندن قالدیریلوب قشله‌یه كوتورلمشدر.

§ یونانستانك هرطرفنده قیش شدتله حكمفرمادر. تیوه شهرینی واطرافنی قاپلامش اولان قارلر مروره مانع اوله‌جق بردرجه‌ده بولندیغی كبی بعض محللرك كچیدلری بسبتون قپاندیغی تلغراف ایله بیلدیریلیور. آتیكی جهتی احاطه ایدن طاغلرك كافه‌سی قار بورودیكی كبی اسن پوراز روزكاری دخی صوغوقك شدتنی برقات دها ارتیرمقده‌در.

§ بعض روایاته نظراً یونان حكومتی تضمینات حربیه استقراضنك عقدی حقنده دول معظمه‌نك كفالتنی طلب ایتمش ایسه‌ده دول معظمه بونك شرائطی تمامی ایله اجرا اولنمق ایچون قونترولك توسیعنی ایسته‌مشلر. حكومت یونانیه ایسه بوكا راضی اولمامشدر. مع مافیه یونان غزته‌لرینك معلومات موثوقه‌سنه نظراً استقراض عقدی مسئله‌سی حقنده حكومت ایله فرانسز سرمایه‌دارانی بیننده جریان ایدن مذاكرات یولنده ایمش.

§ مراقبهٔ مالیه قومیسیونی طرفندن بیان اولنان طلب اوزرینه ۱۸۹۸ سنه‌سی بودجه‌سی

---

[*] معلومدركه (orage) برتعبیرجویدر. هوانك یاغمور، طولو، برق، صاعقه ایله قاریشیق هوانك شدتله بوزولمسی حالنه اطلاق ایدیلیر. بومعنایه اوله‌رق لسانمزده مأنوس بركلمه‌یه تصادف ایده‌مدك. برهان قاطعده آدرخش شوجهله تعریف ایدیلیور:

« آدرخش ناجخش وزننده فورطنه وطوفانكه صوغوق، یاغمور، روزكار، رعد، برق وصاعقه كبی علائم جوسمانك جمعیت حدوثندن عبارتدر.» استعمالمزه نظراً فورطنه‌ده orage قوتی یوقدر. بونك ایچون غیر مأنوس اولمقله برابر آدرخش تعبیرینی بالضروره قوللاندق.

غیر منقول اموال ملیه‌نك‌ده جدوللرینی حاوی اوله‌جق ایمش .

§ آتنه‌ده بولنان یونان قونترول قومیسیونی اعضاسی كله‌جك كانون ثانی نهایته قدر آتنه‌دن مفارقت ایتمیه‌جكلردر. چونكه تضمینات حربیه استقراضی و اسكی داینلر ایله ائتلاف حصولی بر آیه محتاجدر.

بین الملل قومیسیون اعضاسی ایله مالیه ناظری آره‌سنده اتخاذ اولنان قرار اوزرینه اسكی داینلر ایله ائتلاف رابورینك تنظیمی قومیسیونده المانیانك رسماً دلگه‌سی بولنان موسیو استایه احاله اولنمشدر. مذكور رابور بعده دیگر دلگه‌لر حضورنده قرائت اوله‌جق و هر كس افكارینی اظهار ایلیه‌جكدر.

⁂

بر اسیرك نوطه‌سی

١

یونان غزته‌لرندن نقل اولنمشدر :

نیسانك طقوزنجی كونی صباحی ایدی . بولندیغمز موقعدن اوچ چاریك مسافه‌ده واقع قرا چولی كونی ضبط ایچون طابورمز ایكی ئوزون بلوكی و برطاغ طوب بطاریه‌سی ایله برابر داری‌یه یقین برلری طوتوب ایلرلمك امری الندی. بو امر اوزرینه حركت ایلدیكی اثناده اولكی یرمزه عودتمز ایچون دیگر برامر كله‌رك طبیعی اوامرده اجرا اولندی . نیسانك اونجی كونی بزم طابورلر محاربه‌یه كیره‌رك بالمقابله دشمن آتش ایتدی . نیسانك اون برنجی كونی دشمن طرفندن طوب آتشی صیقلاشه‌رق بطاریه‌لرمزی طوپه طوتدی. بو محاربه برنوع طوب دوئللوسی كبی دوام ایتدی. غرا تفنكلرینك مرمیلری لازم كلن مسافه‌یی المه‌مقلرندن هیچ برایشه یارامیورلر ایدی. محاربه صباحدن اقشامه قدر دوام ایتدی ایسه‌ده آره صره فاصله ویریلیوردی. بو اثناده بزدن ایكی، اوچ نفر تلف واو قدرده مجروح اولدی او كون اقشام ساعت یارم صولرنده آتش كسیلدی. توركلرك بزی چویره‌جكلرینه دائر وارد اولان خبر اوزرینه بزم عسكرك عموماً رجعتی امر اولندی .

باسقالیه‌دن بركون اول اولان جمعه ایرتسی اقشامی كیجه یاریسندن اوچ ساعت صوكره عسكر قورقودن پریشان برحالده یكیشهره صوقوله‌بیلدی. بو رجعتده یولده‌كی وقوعات شایان بیاندر.

بز آلقازارده یرلشمش ایدك. اوراده طابورمز دیگر طابورلر ایله برلشه‌رك چتالجه‌یه رجعت ایتمك ایچون امر آلدق . بن خسته ایدم . بناءً علیه قومانداننك اذنی ایله یكیشهرده قالدم . ایرتسی كونی شمندوفره راكباً چتالجه‌یه عزیمت ایچون امر آلدم . جمعه ایرتسی كونی یونان عسكری كاملاً یكیشهری ترك ایتدی . اهل قاچدیغی معلومدر. عسكرك مفارقتندن صوكره یكیشهرده قالانلر دقیقه بدقیقه نومیدانه دشمنی كوزتمكده ایدیلر. چوقلری قاچه‌مدیلر . جمعه ایرتسی كونی اقشامی ایدی. چارشودن طیشاریدن كلن برایكی كویلی‌یه تصادف ایدرك توركلرك نرده اولدقلرینی سؤال ایتدم. هنوز حدودده بولندقلرینی خبر ویردیلر.

ایرتسی كونی صباحلین ایركندن توركلرك یكیشهره كیربسنده بولندقلرینی ایكی یكیشهرلیدن ایشتدم . بونك اوزرینه وقت غائب ایتمكسزین طوغری چتالجه‌یه كیدن شمندوفر استاسیونه سكردم . مع التأسف شمندوفر اول ایكی كون اشتندنبری ایشلمیور ایمش. نه یاپیم؟ بو دفعه چتالجه‌یه یورویه‌رك كیتمكه مجبور اولدم. لكن دها برساعتلك یول آلمه‌دن آرقه‌مدن بركورولتی، بر آت پاتیردیسی ایشتدم . آرقه‌مه باقدیم . نه كوره‌یم؟ آز بر مسافه‌ده یكرمی ترك آتلیسی اطرافی آبلوقه ایدرك بنی طوتدیلر . بنمله برابر دیگر ایكی كشی بولندیغی حالده آنلری ده طوتدیلر. او ایكی شخص، دیدیكمك بریسی مقاولات محرری نیقولا مبالاقه، دیگری ده قصاب خرالمبو داتوتی ایدی . بزی طوتانلر درحال دمیر یولی استاسیونده بولنان ترك ضابطنه تسلیم ایتدیلر. بنمله برابر طوتیلانلری سلاحلرینی الدقدن صوكره صالیویردی بنی ایسه یانده ایكی سواری قاته‌رق حكومت دائره‌سنه كوندردی. اوراده بر پاشا طرفندن تحت استجوابه آلندم . طوتلدیغم زمان ساعت الافرانقه یدی بچق ایدی . دشمن سواریسی یكیشهره ساعت التی‌یی چاریك كچه‌رك كیردی .

سواری یكیشهره دخولی متعاقب متعدد قوللره تقسیم اولندی . بریسی‌ده چتالجه طریقی اوزرنده دردست ایدلن قول ایدی . برایكی ساعت اوته‌لقده برقاریشقلقدر كیتدی . فقط چوق سورمدی . همان سیف‌اه پاشانك چیقاردیغی قوللر واسطه‌سیله تسكین اولندی .

آسایش تمامیله اعاده اولندی . ایرتسی كون قوماندان ادهم پاشا حضرتلری معیت اركان حربیه‌سی ایله برابر یكیشهره كلدیلر . درحال كیمسه‌نك قورقیوب راحتلرینه باقلری ایچون بیاننامه نشر ایتدیلر.

یازدیغمز وجهله ورانیه‌ده عقد اجتماع ایدن مرخصین طرفندن حدودده امن و آسایشك محافظه‌سی ضمننده جریان ایدن مذاكرات نتیجه‌سی اوله‌رق تنسیب وامضا ایدیلن اون بش ماده‌یی حاوی قرارنامه دولت علیه وصرب حكومتنجه تصویب وتصدیق ایدلمش ومذكور قرارنامه موجبنجه تشكل ایتمسی لازم كلن قومیسیون اعضاسی دخی طرفینجه انتخاب وتعیین اولنه‌رق ایفای وظیفه‌یه باشلامشدر.

برقاچ كوندنبری نامزاج بولنان بك اوغلی متصرفی عطوفتلو انور بك افندی حضرتلری اكتساب برء عافیت ایله اولكی كون امور مأموره‌لرینه مباشرت ایتمشلردر .

دیون عمومیهٔ عثمانیه‌نك بوسنه كی وارداتنده كچن سنه‌یه نسبتله بیك لیرای عثمانی فضله حصوله كلمشدر .

شهرمزه مواصلتی اولجه یازمش اولدیغمز پروفسور زرنی طرفندن دون صباح برمدتدنبری اسیر فراش اولان دوقتور فون مولیك اوزرنده عملیات جراحیه اجرا ایدلمشدر . مومی الیهك احوال صحیه‌سی ایلیكه یوزطوتمشدر.

§ مابین همایون جناب ملوكانه جانب عالیسندن طبیب دولتلو عصمت پاشا حضرتلریله اوپراتور سعادتلو جمیل پاشا حضرتلری برای استفسار خاطر دوقتور مولیكك خانه‌سنه اعزام بیورلمشلردر.

صباح رفیقمزدونكی نسخه‌سنده المانیا ایمپراطوری حضرتلری طرفندن برلین سفیری سابق عطوفتلو غالب بك افندی حضرتلرینه اغل روژ نشاننك برقطعه‌سی اعطا اولندیغنی یازیور . حال بوكه نشان مشارالیه حضرتلرینه دكل سفیر جدید توفیق پاشا حضرتلرینه اهدا ایدلمشدر .

سایهٔ ترقیات سرمایهٔ حضرت خلافتپناهیده بوسنهٔ مباركه‌ده مهندسخانهٔ بری همایونده اجرا قلنان امتحان عمومیده عهده‌لرینه استحكام ملازم اولكی رتبه‌سی توجیهیله ممتاز بشنجی سنه‌یه نقل ایدن افندیلرك اسامیسی:

١ تحسین افندی كلیبولی
٢ اسعد « مناستر
٣ شكیب « سیروز

كثرت اهتدا

مسلم قرونقل غزته‌سی دیبوركه : هندستان حدودی اوزرنده كائن آفریدی الكاسنده‌برلی خانلرك تحت حمایه‌سنده هندو دنیلان غیر مسلم بك چوق سكنه واردر . بونلره اروړا نامی ویریلوب پنجاب ایالتنك اك زنكین واك كثرتلی هندو جماعتنی تشكیل ایدرلر. بوهندولر كندی مذهبلری رئیسی بولنان (ناناق) نام عزیزك تأسیس ایتدیكی طریقه سالك اولدقلری كبی وظائف دینیه‌لرینی اجرا خصوصنده غایت متعصبدرلر . ظاهراً مسلمان آفریدیلر ایله بونلر بیننده هیچ برفرق كورلمز. یالكز میدان وادیسنده كائن عارهیس نامنده‌كی قریه‌ده اسكان ایدن اوزون صاچلی هندولر وهلهٔ اولیده اسلامدن فرق اولنور . بونلر هندوی دنیلن برلسان ایله تكلم ایدرلر. بولسان یرلی دیلی اولان پاتان وپاشتو لسانلریله قارشمشدر . بوكك اراضیده اسكان ایدن هندولر ایسه صاچلرینی اوزاتمقلری كبی قومشولری اولان مسلمانلرك دیلندن بشقه دیل ایله تكلم ایتمزلر. بونلرك روایتلرینه نظراً اوطرفلره هندستاندن هجرت ایتمه اولیوب نور جوال اسلام هندستانه طوغری استیلا ایتدیكی زمان بونلر شدت تعصبلرندن تركدین ومذهب ایتمیه‌رك قالمش اولان یرلیلردن ایمشلر . بوقبیله افرادی میاننده جاری اولان روایاته اینانیله‌جق اولورسه بوندن تقریباً سكزیوز سنه مقدم آفریدیلرك صنوف مختلفه‌سی رایت نجات غایت اسلام آلتنه التجا ایتمشلردر . آفریدیلر وقتیله هب هندو ایكن اوطرفلره كیدن كتیبهٔ اسلامیه‌یه قارشی كله‌رك شمدی استرداد سربستیلرینه چالشدقلری كبی اوزمانده برخیلی محاربه‌ده بولنمشلردر .

بوقبیله‌لری هندستان وافغانستان حكومتلرندن هیچ بری قهر وجبر ایله اطاعته كتوره‌مامشدی . بناءً علیه بونلری علی التدریج علما وفضلای اسلامیه جامع توحیده ادخال ایتمشلردر . اسلامی قبول ایدنلرك هندستان وایران حكمداران اسلامی نزدنده حائز اولدقلری رتب عسكریه اسلام اولیسانلرك نظرنده غایت پارلاق كوروندیكندن مسلمانلر كندی رتبهٔ عسكریه وحیثیت ذاتیه‌لریله تفاخر ایدرك همشهری بولنان هندولری دخی قبول اسلامه تشویق ایدرلر ایدی . دیگر طرفدن بوهندولر هندستانده‌كی هندولرك حال پریشان واضمحلاللرندن مبالغه‌لی خبرلر آله‌رق (غازاتری)یی كلهٔ توحیده فدا ایتمكه باشلامشلر ایدی . شمدیكی حالده ایسه آفریدی الكاسنده ساكن هندولرك مقداری اسلامه نسبةً یوزده بش اولوب سیاق اهتدا برطرزده دوام ایتمكده‌در . باغده هیچ بركون كچمزكه برهندو علناً اظهار اسلام ایتمسون . هندولر كندی مذهبداشلرینك قبول اسلام ایتماسی خصوصنده برخیلی مانعه‌لره مراجعت ایتمشلر ایسه‌ده بونلردن هیچ برینك تأثیری اولمیه‌رق یقیننده اوطرف هندولرینك بتون مسلمان اوله‌جقلری دركاردر .

نواحی مذكوره‌ده اهتدا ایدنلرك مقداری مقایسه‌یه قید ایدلمك ممكن اولسه مسلمان اولان فامیلیالرك كثرت وتعددی دنیانك هیچ برطرفنده كورولمدك بردرجه‌ده اولدیغنی خبر ویرمك شبهه‌سزدر .

سافز متروپولیدینك علیهنه وقوع بولان شكایات اوزرینه بودفعه پاطریقخانه طرفندن مسئله‌نك محلنده رؤیتی ایچون یورطیلردن صوكره كوندریله‌جك ایكی مرخص تعیین اولنمشدر .

حیوان خسته‌لغی — صامسون بلدیه طبابتندن صحیه نظارتنه یازیلان برتحریراتده اونیه قضاسنده ایام اخیره‌ده براز كسب خفت ایدن حیوان خسته‌لغی تشرین ثانینك یكرمی اوچندنبری كمال شدتله تكرار اجرای احكامه باشلادیغی بیان اولنیور .

§ اوردو قضاسنده ایباسی ناحیه‌سنده وباء بقری ظهور ایتمشدر .

§ مناستر ولایتندن وقوع بولان اشعاره نظراً قوزانه ونجه‌ده حیوان خسته‌لغی ظهور ایتمشدر .

§ شهر امانت جلیله‌سنك برتذكره‌سنده چتالجه‌یه تابع بكجهٔ میراباد وصوباشی موقعلرنده وباء بقری وبوجیلر و بیوك چكمجه‌ده حمای بقری ظهور ایلدیكی بیان ایدلمكده‌در .

كچن كون وفات ایتمش اولان درسعادت تجارت اوطه‌سی باشكاتبی اسپراكی علكساندریدی افندینك جنازه‌سی چهارشنبه كونی ساعت سكزده یكی كویده كوی باشنده كائن خانه‌سندن قالدیریله‌رق بناتیا كلیساسنه واورادن تهیه ایدیلن مذكور كلیسا قبرستانه دفن ایدلمشدر .

جنازه‌ده حاضر بولنان ذوات

تجارت ادارهٔ عمومیه‌سی مدیر معاونی صبحی بك افندی نامنه ادارهٔ مذكوره ممیز معاونی محروقی زاده حفیدی رفعتلو كمال بك، یاوران حضرت شهریاریدن قائمقام عزتلو احمد بك، خزینهٔ خاصهٔ شاهانه حطب انباری مدیری عزتلو آصف بك، فیومه شهبندری عزتلو نیقولاكی افندی، بشنجی دائرهٔ بلدیه مدیری سعادتلو یوسف بك، تجارت اوطه‌سی رئیس ثانیسی نامنه برادرزاده‌سی رؤف بك، تجارت اوطه‌سی اعضاسندن نملی زاده عزتلو تحسین بك، تجارت اوطه‌سی اعضاسندن باقرجی باشی یانقو افندی، استینه قره‌غول وابوری سواریسی علی بك، دوقتور نارلی افندی، بك اوغلی روم دسپوتی قره‌وانكل پرمانوس افندی، خارجیه تحریرات اجنبیه اوطه‌سی خلفاسندن غوتلی پاشا زاده ولادیمیر بك، عزتلو پتراكی معماریدی قلفه، ژاپونیالی یامادا افندی، بانكر موسیو ولاستاری، بانكر سولون قزانو افندی، تیمورجی باشی زاده عزتلو خسرو افندی، موسیو ژزف باروجی، تجاردن قاتللی افندی، تجاردن ابوستولو افندی، تجاردن اوغورلیان افندی، تجاردن مدانیه‌لی نیقولایدی افندی، تجاردن موسیو خریستیدی، تجارت اوطه‌سی قلم ومطبعه‌سی افندیلری وخدمه‌لری، تجارت و نافعه نظارت جلیله‌سی خدمه‌لری، یكی كوی روم مكتب معلمه‌سی وشاكردانی، پولیس، ژاندارمه وبلدیه چاوشلری .

چلنك كوندرنلر

درسعادت تجارت اوطه‌سی، [illegible]وس ازاریان افندی، قائمقام عزتلو احمد بك، عزتلو پتراكی قلفه، نیقولایدی افندی، متوفانك فامیلیاسی طرفندن ازهار نادره‌دن معمول برصلیب، مادام سایقولونددیاس، خریستیدی برادر، قازانوا افندینك فامیلیاسی، موسیو قارالی، حایم ابرهام افندینك فامیلیاسی، ایقونومیدی یارلو فامیلیاسی .

درسعادت تجارت اوطه‌سی، مجلس اداره رئیس ثانی سعادتلو فرید بك افندی حضرتلرینك تحت ریاستلرنده اوله‌رق یقینده عقد اجتماع ایله اسپراكی افندی‌یه خلف اوله‌جق ذاتی انتخاب ایلیه‌جكدر.

غلوصه‌دن یازلدیغنه كوره الاصونیه متروپولیدلكنه تعیین اولنان صوفرونیوس افندی مواصلته غلوصه مواصلتله اوراده بولنان راهبان ومعتبران طرفندن استقبال اولنمشدر .

خداوندكار ولایتنده كوتاهیه سنجاغی اورمان مفتش كتابتنه محمد طاهر افندی، قوصوه ولایتنده یكی بازار سنجاغی اورمان مأمورلغنه پرهشوه قضاسی اورمان مأموری ابراهیم حقی افندی درسعادت ملكیه بیطار مكتبی داخلیه معاونلكنه كوتاهیه اورمان مفتش كاتبی سابق نجاتی افندی تعیین قلنمشدر.

دون اقشام برلین سفارتی برنجی كاتبی سعادتلو علی فؤاد بك افندی حضرتلری برلینه، دیون عمومیه مجلس اداره اعضاسندن انكلیز داینلر وكیلی موسیو ونسار قاپار ویانه‌یه سركه‌جیدن حركت ایدن شرق سریع قطاریله كیتمشلردر .

كله‌جك ١٩٠٠ سنهٔ میلادیه‌سنده پارسده كشاد ایدیله‌جك سرگی عمومی‌یه قبریس جزیره‌سی دخی اشتراك ایله معادن، ایپلك، ایپك قوزه‌سی، میوه، شراب، زیتون یاغی، اقمشه كبی اشیا ارسال ایدیله‌جكدر .

چینده شمندوفر

فرانسه مالیونندن مشهور موسیو پول لویا بولیونك اقصای شرقده وقوع بولان سیاحتی اثناسنده پكیندن ارسال ایتمش اولدیغی برمكتوبی (نه قونومیست فرانسه) غزته‌سی صوك نسخه‌سنده نشر ایتمشدر. بومكتوب چین شمندوفرلری حقنده معلومات آتیه‌یی ویریور: « چینلیلر ایلك شمندوفر خطلرینی پچیلی ولایتی داخلنده انشا ایتمشلردر. خطوط مختلفه‌نك جمله‌سی ٤٦٧ كیلو متره‌دور . یعنی پكیندن تین چینه ١٢٧، تین جیندن تانغو یه ٤٣، تانغودن شانغای قوانه قدر ٢٣٣ وبورادن شمال شرقی‌یه طوغری ٦٤ كیلو متره طولنده شمندوفر خطوطی موجوددر. تین چیندن شانغای قوانه‌كیدن شمندوفر خطنك مانچوریده كائن (قیرین) ه قدر تمدید اولنه‌رق اوراده روسیه‌نك سیبریا خطیله برلشدیرلمسی تصور ایدلدیكی كبی پكیندن هانقه‌ئو یه قدر ١,٠٠٠ كیلو مترولق برخطك انشاسی دخی آرزو اولنیور. بوخطك انشاسی ایچون فرانسز وبلچیقالیلردن مركب برقومپانیه ایله چین حكومتی بیننده برمقاوله‌نامه عقد ایدلمش ایدی . »

روس بحریه‌سنه دائر طوغری حوادث برمكله مشتهر (مسازه دوقرونشتاد) غزته‌سی آلمان قوای بحریه‌سنك تزییدی روس دوننماسنك تحكیم، تقویه‌سنی موجب اوله‌جغنی بیان ایله دیبوركه : « آلمانیا قوای بحریه‌سنك تزیید وتقویه‌سی روسلر ایچون درجهٔ نهایه‌ده حائز اهمیت برمسئله‌در . تاریخ نه كوستریوركه روسیه حكومتی لدی الحاجه اتفاق ایتملری محتمل اولان المانیا واوچ دولتلری قوای بحریه‌سنه مقاومت ایده‌بلك بردوننمایه مالك اولمق فكرندن اصلا فراغت ایلمامشدر . بوفكر موقةً حس اولنان برلزومك نتیجه‌سی دكلدر . بالعكس مملكتمزك احوال جغرافیه‌سی بونی اقتضا ایدر . اگر روس قوهٔ بحریه‌سی المانیا دوننماسندن ضعیف اولورسه بالطبع دكزی المانیانك تحت حاكمیتنده قالیر. روسیه دوننماسی هیچ برایشه یارامز. بناءً علیه روسیه حكومتنك قوای بحریه‌سنی تزیید ایتمسی ودوننماسنی حال حربده دشمن دوننمالرینه احراز غلبه ایده‌جك بردرجه‌یه كثیره‌سی الزمدر. »

ژاپونیا احوالی

نویه فرایه پرهسه غزته‌سنده كورلمشدر :

ژاپونیاده ظهور ایدن بحران وكلانك اقصای شرقده‌كی موقعی نقطهٔ نظرندن نه‌كبی نتایج حاصل ایده‌جكی شمدیدن پك‌ده كسدیریلمیور . هرنه حال ایسه حكومت مشارالیها دوننماسنك اكمالنده فوق العاده فعالیت كوسترمكده‌در. انشا اولنه‌جق سفائن جدیده‌نك قسم اعظمی انكلتره‌یه، برقسمی‌ده فرانسه، المانیا وژاپونیا دستگاهلرینه سپارش اولنمش اولوب سفائن مذكوره‌نك مقدار وحجمی بروجه آتیدر :

اوچی ١٤,٨٠٠ طونیلاتو حجمنده اولمق اوزره درت قطعه برنجی صنف زرهلی، طقوز بیك طونیلاتولق بش قطعه قرووازور، بشبیك طونیلاتولق ایكی قطعه قرووازور، اوچ بیك ایله ٤٣٠٠ طونیلاتو آره‌سنده درت قطعه قرووازور، ٨٠ قطعه طورپیدو كه‌چر، ١٢٠ طورپیل استیمبوطی، اوچ قطعه طورپیل آویزوسی، بر آویزو .

بوكمیلرك انشاآتی ختام بولور بولمز ژاپونیا قوهٔ بحریه‌سی (٢٣٣,٠٠٠) طونیلاتو حجمنده ٦٥ قطعه سفینهٔ حربیه‌دن مركب اوله‌جقدر . آسیا امورینك مشوش بولندیغی برزمانده بویله برقوهٔ جسیمه‌نك نه‌لر یاپه‌بیله‌جكی سهولتله اكلاشیلور . معمافیه بوكمیلرك انشاآتی آنجق برقاچ سنه‌یه قدر ختام بوله‌بیله‌جكدر .

سایهٔ فیوضاتوایهٔ جناب قوماندان اعظمیده بوسنهٔ مباركه‌ده مهندسخانهٔ بری همایونده اجرا قلنان امتحان عمومی چهارشنبه كونی ختام بوله‌رق عهده‌لرینه استحكام ملازم اولكی رتبه‌سی توجیهیله دیپلومه نشأت ایدن افندیلرك اسامیسی:

١ حسین افندی طرنوه
٢ بهجت « اسكدار
٣ كاظم « ادرنه
٤ حسین حقی « خربوط
٥ حقی « درعلیه
٦ علی « چربان
٧ غالب افندی آخورقپو
٨ اسماعیل « فلبه
٩ واصف « ایوب
١٠ شرف الدین « فندقلی
١١ رفیق « اسكدار
١٢ رفعت « آستانه
١٣ احمد افندی غلطه

بایزیدده مالیه نظارتی قارشیسنده كاغدجی انور افندینك چكنلرده رولور ایله انتحار قصدیله كندیسنی جرح ایتدیكی تفصیلاتیله یازلمشیدی. مومی الیه هرنه‌قدر تداوی ایدلمش ایسه‌ده كاركر تأثیر اوله‌میه‌رق دون اقسم ایده یشیل طولومبه‌ده كائن خانه‌سنده ارتحال دار بقا ایلمش وجنازه‌سی قالدیریلوب مدفن مخصوصنه دفن ایدلمشدر . رحمة الله علیه

یكی برقطب شمالی سیاحتی

اسوجده ١٨٩٨-نه‌سی ایچنده قطب شمالی‌یه سیاحت ایتمك ایچون یكی برهیئت سفریه تشكیل اولنمقده‌در. بوهیئت سفریه‌یی ترتیب ایدن ذوات سیاح مشهور (نوردانسكیولد) ایله ١٨٨٣ ده اقطار شمالیه‌ده اجرای سیاحت ایتمش اولان دوقتور (ناقورست) در . ١٨٩٥ سنه‌سنده قطب جنوبی‌یه قدر كیتمش اولان آنتارقتیق نامنده برواپور شمدیدن اشترا اولنمشدر . هیئت سفریهٔ جدیده‌یی تشكیل ایدن ذوات قپودان نیلسون ایله استقهولم شهری حیوانات موزه‌سی محافظی دوقتور قولنوف، طبقات الارض علماسندن دوقتور هومبرغدر . معمافیه ارباب فنوندن دها برچوق ذواتك بوسیاحته اشتراك ایتمسی مأمولدر . دوقتور ناقورست اسپیچبرغ اطه‌سی ایله فرانسوا ژوزف اراضی میاننده بولنان حوالئ قطبیه‌یی تماماً كشف ایده‌جكی امید ایلیور .

چكنلرده پارسده قارارا نامنده برحریفك بربانقه تحصیلدار مأمورینی احراق صورتیله اتلاف ایلدیكی وجانیٔ مرقومك برچوق جنایات سابقه‌سی ده اثنای تحقیقاتده میدانه چیقدیغنی غزته‌مزده برتفصیل یازمشدق. دون الدیغمز دباغ غزته‌سی مرقومك برجنایت سابقه‌سی دها تبین ایتدیكی یازیور. مذكور غزته دیوركه : « وقتیله رسم لوحه‌لرینی صاتمقله مشغول برتاجر (آركوبل) ده اقامت ایتدیكی سترانه‌ریك سوقاغندن بردنبره نابدید اولور . مومی الیهك تجارتی بوزلمه‌ده ایدی. هركس برمبلغ كلی اختلاس ایتدیكنه ذاهب اولمش ایدی. اووقت ایدیلن تحقیقاتده هرنه‌قدر برجنایت وقوعی تبین ایتمشسه‌ده برنتیجه‌یه دسترس اولنه‌مامش ومسئله اونودلمشدر . تاجر مذكورك پدری اوغلنك اوانده ایش ضمننده قارارا ایله مناسباتده بولندیغنی وحق خانه‌سنده مرقوم قارارا یی دفعاتله قبول ایتدیكی تخطر ایدیور . عجبا رسم تجاری اوزرنده پاره بولندیغنی قارارایه اكلاتمق كبی برتدبیرسزلكده بولندیمی ؟ تاجرك پدری دیوركه: «اكرایش بومنوال اوزره جریان ایتمشسه اوغلمده تحصیلدار مأموری كبی احراق ایدلمشدر. » بومسئله‌نك ده ضابطه‌جه تحقیقنه باشلانمشدر .

براتمكجی بك اوغلنده اینه‌لی چشمه‌ده انكلتره سفارتخانه‌سی ارقه‌سنده كائن دكاندن برقاچ چوال اون مبایعه ایتمك اوزره اوزرنده كلی مبلغ آله‌رق چیقار . عودت ایتدیكی وقت قاصه‌سنك یرنده یللر اسدیكنی كورور . لااقل یوز كیلو ثقلتنده بولنان قاصه بالطبع پك بیوك برجسامتی حائز اولدیغی جهتله اتمكجی دكان ایچنده كوشه‌ده بوجاده تحریه‌یه لزوم كورمز . یالكز اوراده‌كی ایكی چراقدن مسئله‌یی استیضاح ایدر . فقط چراقلرك بر طور معصومانه‌ده تجاهل كوسترملرینه ابی برمعنا ویرمز. بناءً علیه اتمكجی ایشی پولیسه اخبار ایتمكدن بشقه چارهٔ سلامت بولماز . تحقیقات ضابطه هنوز ختام بولمدن بك اوغلی متصرفلغنه فری كوی جوارنده اون چوالنه صاریلی برقاصه بولندیغی اخبار ایدیلور . قاصه فری كویدن كتیریله‌رك اتمكجی‌یه ارائه ایدیلنجه كندیسنك اولدیغنی سویلر . فقط فری كوینه اتلمدن قیریله‌رق ایچنده موجود اولان سكزیوز غروش قدر پاره سرقت ایدلمش اولدیغی كوریلور. ضابطه چراقلری دردست ایتمشدر .

بورصه

غلطه بورصه‌سی

فی ١٨ كانون اول سنه ١٣١٣

بورصه‌یه رسماً قبول اولنانلر

پاره	غروش	
٢٩	٢٣	(د) ترتیبی
٣٠	٢٥	(ث) «
		سانتیم فرانق
٠٠	٢٨١	رژی سندانی
٧٥	١٠٨	شرق شمندوفری
٠٠	٤٦٢	تحویلات ممتازه
٠٠	٣٨٦	« عثمانیه
٠٠	٤٨٦	كمرك تحویلاتی
٠٠	٤٩٥	ترامواى «
٠٠	٠٠٠	اناطولی شمندوفر
٠٠	٤٦٢	ریختیم
		ابسترلین
٠٠	٦٦	(آ) ترتیبی
١٢	٤٣	(ب) «

لیرای عثمانی

١٠	١٣	بانق عثمانی سندانی
١٤	٠٣	قامبیو واسهام «
٠٤	٠٧	اعتبار عمومی «
٢٥	٠٤	عثمانلی سیغورطه
		مسكوكات
پاره	غروش	
٢٠	١٠٢	بشلك
٢٠	٩٤	متالك
٠٦	١٠٨	سیم مجیدیه
٢٠	١٠٧	« چاریكی
٠٥	١٠٣	« داقساسی
٣٥	١٠٩	انكلیز آلتونی
١٣	٨٧	فرانسز «
١٠	٩٠	پول
٠٣	٥١	قره‌میس
٥٥	٨	قاربون قائمه‌سی

اعلانات

اعلان رسمی

استانبولده ایازمه قپوسنده علی پاشا خاننده مقیم كراسته تجارندن ایكن ایكنجی محكمهٔ تجارتدن افلاسنه حكم اولنمش اولان مخائل بلبل اوغلی ولازاروس ادناس اوغلی شركتنك خصوصات افلاسیه‌سنك رؤیت وتسویه‌سی ضمننده دعوی وكیللرندن بیرام اوغلی علكساندروس افندی ایله موسیو فیلیقوس اصالةً سندیك تعیین قلنمش اولدقلرندن مفلس مرقوم ذمتنده آله‌جقلی اولانلرك قانوننامهٔ تجارتك ١٩٩ و٢٠٠ نجی ماده‌لری موجبنجه تحقیق دیون ایچون تاریخ اعلاندن اعتباراً یكرمی بركون ظرفنده سنداتنی محكمه كاتبنه تسلیم ایلملری ومدت مذكوره ختامندن صوكره اوچ كونده یعنی كله‌جك شهر كانون ثانینك اونجی جمعه ایرتسی واون ایكنجی بازار ایرتسی واون اوچنجی صالی كونلرنده ایكنجی محكمهٔ تجارتك افلاس اوطه‌سنه كله‌رك سندیك افندیلر مواجهه‌سنده آله‌جقلرینی اثبات وقید وتصدیق ایتدیرملری ومدت مذكوره‌ده اثبات وجود ایده‌میان آله‌جقلولر حقنده قانون مذكورك ٢١٠ نجی ماده‌سنه توفیقاً معامله اولنه‌جغی اعلان اولنور. ٨ كانون اول سنه ٣١٣ ژوزژ قومیسر

نفاستجو اولان ذوات كرامه مهم اعلان

اون بش سنه‌دنبری ماللرینك نفاست ونظافتی وحسن معامله‌لریله مشتریلرینك رغبت وتوجهات مخصوصه‌لرینه مظهر اولان فلبه‌لی شریف ومصطفی افندی برادرلرك باغچه قپوسنده حمیدیه تربه‌سی قارشوسنده (٥) نومرولی بقالیه دكانلرنده هرزمان اهون فیئاتله فلبه‌نك غایت نفیس تره یاغلری پلاو وبورك وسائر اطعمه اعمالیچون قوتلی بالقان یاغلری صورت مخصوصه‌ده اربابنه یاپدیرلمش فوق العاده لذیذ وصوك درجه یاغلی اعلا صالاموره پینرلری نفاستپرستانجه پك زیاده مظهر رغبت اولان بالقان قشرلرینك اك اعلا جنسی وخانه‌لرنده تشكیل ایلدكلری عملیاتخانه‌ده نظافت وقواعد حفظ الصحه‌یه رعایةً یاپیلان طانه اتی صوجوغی « وهفته‌ده ایكی دفعه چهارشنبه وجمعه ایرتسی كونلری كلمكده بولنان » ادرنه‌نك مشهور نفیس قیماقلری بولندیغی كبی كرك تره یاغ وپینرلرك وكرك قیماق وصوجوقلرك هرگونا حیله‌دن عاری ومواد مضره‌دن بری اولدیغی نفاستپرستانه تأمین واعلان ایله مذكور مغازه‌یی بردفعه زیارت بیورملرینی توصیه ایلرز . ١—٤

خارجیه نظارتی خدمه‌لریچون لزومی اولان معلوم العدد قابوطلك قماشندن ماعدا كافهٔ لوازمه‌سی متعهدینه عائد اولمق اوزره بهر قابوطك آلتمش غروشه اعمالی تقرر ایتمش اولدیغندن یوزده بش تنزیلیه طالب اولانلرك ماه حالك یكرمنجی جمعه ایرتسی كونی ساعت التیده نظارت مشارالیها اداره قومیسیونه مراجعت ایلملری اعلان اولنور .

سهولت وتصرفه رعایت

فسجی محمد كمال الدین نومرو ٨

اك ظریف واك اعلا فس كیمك آرزو بیوران ذوات محترمه‌یه مخصوص بوكره كشاد ایلدیكمز باغچه قپوسنده عسكرجی حاجی بكر افندینك دكانی اتصالنده‌كی مغازه‌مزی تشریفلرینی رجا ودكانمزده بالجمله فابریقه‌لر معمولاتندن اولان وفیئاتی دیگر محللردن فروخت ایدیلن فسلره مقیس اولمیه‌رق غایت اهون بولنان فسلردن اشترا بیورملرینی خاصةً توصیه ایدرز . مغازه‌مزك اهون فیئاتله فروخت ایتدیكی محترم مشتریلرمزه بروجه آتی برقاچ نوع فسی ارائه ایدر ودیگر نوعلرك دخی غایت اوجوز فروخت ایدلمكده اولدیغی بیانیله اكتفا ایلرز .

فیئات

پاره	غروش	
	١٢	مابین همایونه مخصوص برنجی نوع فس
١٠	٨	نو ایجاد فرانسز معمولاتندن وولف فرت
	١١	برنجی نوع تونس فسی
	٩	برنجی نوع فرت فسی
	٦	اكستره

بوسكوللرك اهونیتی بونسبتده‌در. ١—١٠

اشبو كانون اولك اون طقوزنجی جمعه كوننده اعتباراً جمعه كونلری ساعت طقوزده اسكداردن بشكطاشه وساعت طقوزی اون دقیقه كچه‌رك بشكطاشدن اسكداره فضله برر سفر اجرا اولنه‌جغی شركت خیریه طرفندن اعلان اولنور .

احمد جودت